

Glossário ilustrado de termos do caravanismo/campismo

Por: José Adauto de Souza MAIO/2012

sugestões/inserções/correções → envie para adautosouza@globo.com

Permitido o uso/impressão particular. Se usado em publicações, citar a referência bibliográfica

colaboradores:	*01	Jorge Vieira da Silva	Amigos do Rio (Rio-RJ)
	*02	Gilberto Stroppa	Grupo Pé na Estrada (Tietê-SP)
	*03	Ênio Rosseti	camaradahome.com.br
	*04	Guillermo Gustavo Klenner	Vettura Motorhomes
	*05	Luiz Carlos M. Jorge	Amigos do Rio



Registro de um dos primeiros motorcasas (autor desconhecido).

AVISO IMPORTANTE

O objetivo deste glossário é difundir o campismo/caravanismo. O material técnico aqui publicado não tem objetivo de favorecer/propagandar qualquer fabricante ou representante comercial. Qualquer empresa ou representante pode solicitar ao autor a inclusão de seu estabelecimento neste glossário, bastando para tal estar comprovadamente na ativa na área de campismo/caravanismo e ter representatividade regional. De maneira similar, também pode pedir ao autor a exclusão de sua empresa/representação. O autor também não se responsabiliza pela eventual escolha de um produto/serviço de empresa aqui listada por parte do campista/caravanista. É responsabilidade do campista/caravanista se informar sobre a idoneidade das empresas/representantes e sobre a qualidade destes produtos/serviços .

→ A

ABS – sistema de freios antiblocante usado nos veículos a motor

Acomodação (Berth) – Capacidade em número de leitos. Acomodação igual a 4 significa que existem leitos para 4 pessoas dormirem.

Acoplamento secundário (Secondary Coupling) – Equipamento de segurança que consiste num cabo de aço ou corrente que vai evitar que o equipamento rebocado se desprenda do veículo rebocador em caso de quebra do sistema de engate. É exigido pela legislação atual para o caso de motorcasa rebocando veículo ou veículo rebocando trailer ou carreta-barraca. Procure usar cabo de aço, que é muito mais resistente que correntes. A corrente agüenta bem pesos estáticos (parado) mas no caso de trancos os elos arrebentam com facilidade, pois toda a força do tranco é aplicada num único elo, o último a ser esticado. No caso do cabo de aço o tranco é distribuído linearmente ao longo de toda sua extensão, o que torna-o muito mais resistente a trancos.

Aço galvanizado – aço que sofreu processo de galvanização, ou seja, foi revestido por metal mais nobre, geralmente para proteger da corrosão ou para efeitos estético/decorativos.

Adesivagem – processo de colagem de adesivos plásticos nas paredes verticais (laterais, frente e fundo) de um VR. Os adesivos são normalmente planejados e recortados com o uso de aplicativos de computador (*design* gráfico).

Aerogerador – Gerador de energia alimentado pelo vento. Um aerogerador com pás de 120 cm é capaz de gerar de 250 a 350 w de potência.

Aglomerado - O aglomerado é uma chapa, com miolo composto de resíduos de madeira (pó e serragem), resina e cola, que após passar por processo de prensa se transforma em painel de madeira. Utilizado na fabricação de móveis de baixa qualidade montados com cavilhas e cola. Não é recomendado o uso de pregos e parafusos, devido ao risco de ocorrerem rachaduras. As suas maiores deficiências são ser pouco resistente à umidade e ser muito apreciado pelos cupins.

Água contaminada – água que não pode ser consumida por pessoas ou animais. Água não potável.

Água potável (Drinking Water)- água que pode ser consumida por pessoas e animais sem riscos de adquirirem doenças por contaminação da mesma. É também normalmente usada para banho ou cozinha, armazenada em tanques internos ou fornecida por rede externa. No Brasil é incomum o uso de água do tanque interno do VR para ser bebida: normalmente esta água é usada para banho e limpeza (cozinha, piso, etc), pois na maioria das vezes a fornecida nos campings não são potáveis.

Água servida (Waste Water ou Grey Water) – Água que foi utilizada na cozinha, limpeza ou para banho. Deve ser coletada para um tanque de armazenamento interno do VR ou direcionada externamente para pontos de esgoto com o uso de mangueiras plásticas. Normalmente só os motorcasas possuem tanques internos para armazenamento de água servida.

Airton Motorhome – revendedor autorizado da Industrieler com sede em São Leopoldo-RS. Veja site www.airtonmotorhome.com.br .

Alternador – carregador de bateria dos veículos motorizados. Sua eficiência em repor a carga de uma bateria é baixa, pois opera em tensão máxima de 13.6 volts. Não é recomendado para repor a carga de uma bateria estacionária ou da casa, portanto use o carregador do VR ou um carregador inteligente para repor a carga da bateria de serviço (bateria da casa). O carregador pode ser usado também para recarregar a bateria de partida do veículo.

Amortecedor – Peça de veículo automotivo que tem a função de transmitir o mínimo possível das imperfeições e desníveis do solo à carroceria do veículo como também visa manter a roda em contato contínuo com o chão.

Ancar – Fabricante de motorcasas que tinha sede em Caxias do Sul-RS.

Angulo de ataque(ou de entrada) – Angulo entre a posição que a roda dianteira toca o solo e o pára-choque. É importante que este ângulo seja alto para evitar que a frente do VR encavale na pista. Veja detalhes em <http://www.camaradahome.com.br/principal.html> , seção MotorHome.

Angulo de saída – Angulo entre a posição que a roda traseira toca o solo e o pára-choque. É importante que este ângulo seja alto para evitar que a traseira do VR encavale na pista. Veja detalhes em <http://www.camaradahome.com.br/principal.html> , seção MotorHome.

Antena de TV – receptor de sinal de TV VHF/UHF ou sinal de satélite. A marca mais difundida mundialmente para VRs é a Winegard. Ela é operada manualmente (levantar e girar) de dentro do VR ou com controle remoto (modelo de antena motorizada e automática).



Antenas para sinal de TV Winegard. Veja <http://www.transtrailer.com.br/foto/pecas/rmdm61.jpg>

Apollo Ônibus – empresa especializada em peças e serviços para ônibus. Está localizada na Rua Mário Junqueira da Silva, 1580, Jd Eulina, Campinas-SP. Veja site <http://www.apolloonibus.com.br/index.asp>

Aqua Magic – tipo de sanitário (nome fantasia) apropriado para veículos de recreação. Possui vedação por sistema tampa/anel de borracha e acionamento de jato d'água (*flush*) por pedal ou alavanca manual. É moldado em plástico PVC.



Sanitário Aqua Magic - Veja em <http://www.transtrailer.com.br/foto/pecas/magicpedal.jpg>

Aqua Kem – Marca de fluido químico biodegradável que ajuda a dissolver dejetos e diminuir a presença de maus odores. É um desodorizante com neutralizantes químicos.

Aquecedor a vento (Blown Air Heating)- Ventilador que sopra sobre filamentos ou dutos aquecidos, o que permite o aquecimento de uma área.

Aquecedor a diesel *03 – Aquecedor de ar e/ou água alimentado por diesel. É indicado para ser usado em motorcasas. Veja modelo <http://www.webasto.com.br/produtos-e-mercados/veiculos-de-lazer/pt/html/10495.html> , fabricado pela Webasto.

Aquecedor de água (Water Heater) – Equipamento elétrico ou a gás que aquece água para uso interno no VR (banho, cozinha, etc)

Aquecedor de passagem - O aquecedor de passagem é um equipamento normalmente de uso doméstico que aquece água. Este mesmo aparelho pode ser adaptado em veículos de recreação. Para ser acionado, basta que haja fluxo de água passando pelo mesmo: a pressão da água em fluxo aciona a válvula de abertura de fornecimento do gás e durante alguns segundos no início do fluxo da água vai ser acionado um dispositivo eletro/eletrônico emissor de faíscas para acender a chama. Esta chama é direcionada para uma serpentina de cobre que então aquece a água em fluxo. Veja <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Aquecedor%20de%20passagem.pdf>

Área Habitacional (Habitation Area) – Área de estar do VR, na qual as pessoas podem circular, fazer refeições, se entreter, descansar ou dormir.

Aro (RIM) – parte metálica da roda que acomoda o pneu.

Asa de morcego (batwing) – famosa antena da Winegard para recepção de sinal aberto de TV VHF/UHF (*winegard batwing*).



Antena *batwing* da Winegard. Possui sistema mecânico para levantar e direcionar (girar)

Atrito - o atrito é uma força natural que atua apenas quando um objeto está em contato mecânico com outro, sendo ambos microscopicamente ou macroscopicamente ásperos. Como exemplo, é a força que os pneus exercem sobre o solo.

→ B

Barraca (tent)- equipamento normalmente utilizado em camping. Consiste de estrutura fechada em lona ou tecido plastificado (utiliza-se poliuretano, poliéster e polietileno) e com armação em metal. As barracas mais modernas (tipo iglu ou *igloo*) utilizam armação baseada em varetas de fibra de vidro flexíveis. O polietileno é normalmente utilizado nas peças do piso. Acomodam em média de 2 a 5 pessoas.

Barraca canadense – tipo de barraca com armação metálica (esqueleto em aço galvanizado) com formato de tenda (teto em V).

Barraca Iglu (Igloo)- tipo de barraca com armação baseada em varas de fibra. Possui o formato de meia laranja. O nome tem correlação direta com as casas (Igloo) dos esquimós do pólo Ártico.

Barra Estabilizadora – artefato de metal que tem a função de estabilizar movimentos bruscos eventuais. É muito utilizada nas suspensões dos veículos automotores. Sua principal função é

amortecer movimentos bruscos das rodas quando as mesmas passam por superfícies irregulares (buracos, quebra-molas, etc). As barras estabilizadoras também ajudam a diminuir a inclinação da carroceria nas curvas a fim de não se perder estabilidade. O estabilizador normalmente é uma barra de aço curvada em forma de "U" que é instalada transversalmente no veículo em suspensões independentes.

Bateria - uma bateria é um dispositivo que armazena energia química e a torna disponível na forma de energia elétrica. Baterias consistem de dispositivos eletroquímicos com uma ou mais células galvânicas, células combustíveis ou células de fluxos. Um ciclo de bateria compreende um descarrego de 100 para 50% de sua capacidade e em seguida um recarrego com retorno aos 100% da carga original. Veja detalhes em

<http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Cuide%20das%20baterias.pdf>

Bateria auxiliar (Auxiliary Battery ou Leisure Battery) - Bateria de 12V, similar mas não idêntica à de um carro (possui carga de ciclo profundo) que serve para alimentar os equipamentos e luzes de 12 V de um trailer ou motorcasa. O ciclo profundo permite que opere com carga abaixo de 50% sem perda de eficiência. Veja **bateria estacionária**. Nos VRs a bateria auxiliar é denominada de bateria de serviço ou bateria da casa.

Bateria de partida – é a comum utilizada nos veículos automotores. Possui maior capacidade de carga para ser usada em tempo curto (para partida de motores, por exemplo). Por outro lado, sua necessidade de recarga é maior se comparada com as baterias estacionárias, ou seja, mais cedo necessitará de recarga.

Bateria estacionária – Também denominada bateria de ciclo profundo, pois permite descarregos maiores que 50% do total da carga. A sua arquitetura, com o uso de placas mais grossas, permite o uso por equipamentos de consumo estável (sem picos) por um tempo maior, além de permitir recarga em quantidade maior que as baterias de partida. Outra peculiaridade das baterias estacionárias é a capacidade de executar ciclos completos de descarga /recarga em maior quantidade que as baterias de partida.

Benil Motorhomes – Revendedor autorizado da Industrailer, com sede em Vitória-ES. Veja site www.benilmotorhome.com.br

Bequilha do trailer – trem de nivelamento com roda que possui macaco manual e fica instalado na ponta de lança de um trailer.



Bequilha de içamento manual, apropriada para trailers

Big Boy – apelido empregado nos EUA para os motorcasas Classe A.

Boiler – equipamento elétrico ou a gás para aquecimento de água. O elétrico é mais seguro uma vez que não utiliza gás e também não polui. É prático, pois permite o uso simultâneo em dois ou mais pontos de saída. O isolamento térmico para manutenção de temperatura interna é feito de

espuma de poliuretano expandido ou manta de lã mineral. A corrente elétrica pode ser suprida por painel solar.

Bola do Engate (Tow Ball) - bola de metal do engate na qual é acoplada a munheca do cambão.



BOLA ENGATE CROMADA

Boléia - O termo *boléia* tem sua origem no componente das antigas carruagens (área de assento do cocheiro) e por extensão do sentido passou a designar o habitáculo do veículo aonde vai o motorista.

Bomba de água (Fresh Water Pump) – Uma vez que as caixas de água de um VR ficam localizadas em locais baixos (normalmente abaixo do piso), se faz necessário o emprego de bombas para que a água tenha pressão que permita circulação. Normalmente é de 12 Volts. Veja detalhes em http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Bomba_dagua.pdf

Bomba maceradora de detritos (waste pump macerator) – Equipamento com bomba que suga e macera(esmigalha) detritos imersos em meio líquido. É usada nos VRs (EUA) para evacuar a carga dos tanques de detritos (pinicão) e de água servida. No Brasil seu uso é pouco comum.



Bomba maceradora 12V da Flojet(campingworld.com). A Transtrailer vende/instala este produto.

Bomba reserva (backup pump) – Bomba de água reserva. Por ser um item em geral importado e um dos mais importantes num VR aconselha-se ter uma de reserva.

Bomba Clássica (Classic pump Shurflo™) – bomba de água de 12v e vazão de 2.8 gpm da Shurflo.

Bomba Premium (Premium pump) – bomba de água de 12v e vazão de 3.5 gpm.

Borne – Pino de chumbo que são os pólos positivo(+) e negativo(-)de uma bateria.

Botijão de gás (Gas Bottle)- Cilindro para gás liquefeito de petróleo.

Box (caixa) – Nome genérico adotado do Inglês. Normalmente empregado para nominar o habitáculo do banheiro dos VRs. O padrão normal é que seja fabricado em fibra.

→ C

Cabo da elétrica (chicote, rabo de porco ou Pigtail) – Cabo que transfere as conexões elétricas do veículo rebocador para o rebocado. O acionamento das luzes de sinalização/advertência no veículo rebocador é transferido simultaneamente para o veículo rebocado através deste cabo.

Cabo de frenagem (Breakaway Cable) – Cabo de aço auxiliar conectado entre o carro rebocador e o trailer. Este é um recurso que aciona os freios do trailer quando em movimento no caso de haver desconexão(quebra) do conjunto veículo rebocador / trailer.

Caixa de gás – caixa em fibra de vidro para acondicionamento de botijão de gás e ferramentas. Fica normalmente instalada na frente dos trailers.

Caixa Térmica (cooler) – caixa plástica a base de polipropileno que tem a funcionalidade de isolamento térmico. Muito usada para conservação de temperatura de alimentos/bebidas.

Calça branca-*02 – caravanista/campista novato na atividade de campismo ou no equipamento.

Calibragem – nível de pressão nos pneus.

Cambão (Hitch) – Equipamento que permite a conexão entre rebocador (veículo ou VR) e rebocado (VR, automóvel ou reboque). Normalmente pode ser removido com facilidade do veículo rebocado. A conexão no veículo rebocador é feita na bola do engate.

Câmera de ré – mini-câmera (uma ou mais) que é instalada na traseira do VR e é usada para facilitar as manobras e acompanhar veículo sendo rebocado. Um monitor de TV é instalado nas proximidades do volante em local que possa permitir acompanhamento contínuo pelo motorista.

Camper – VR que é transportado sobre carrocerias de veículos motorizados. Possui os equipamentos e recursos básicos de um trailer comum. Veja matéria <http://www.transtrailer.com.br/materiacamper.html> .

Camping – local apropriado para receber equipamentos de campistas/caravanistas. Dentre as facilidades de um camping, as principais são água, energia e banheiros.

Campismo selvagem (boondocking) – prática de campismo onde o local escolhido para acampar não possui nenhum tipo de facilidade instalada (energia, água, banheiros, etc). Normalmente é praticado por usuários de barracas e sacos de dormir.

Campismo – Atividade de turismo/lazer/aventura praticada pelo campista com o uso de qualquer equipamento de camping.

Campista (caravanist ou boondocker) – pessoa que utiliza equipamentos de camping (motorcasa, trailer, camper, carreta-barraca, barraca, saco de dormir, etc).

Campista de tempo integral (full-timers) – Campista que tem como residência um VR móvel. Não se aplica aos “roda quadrada”.

Capanema - Fabricante de rodocalibrador automático de pneus.

Capucino – Denominação para os motorcasas classe C em Portugal.

Caravanismo (Caravanning) – Atividade de turismo praticada pelo caravanista com o uso de equipamentos de camping sobre rodas.

Caravanista (caravanist) – pessoa que utiliza um equipamento de campismo para acomodação em viagens de turismo. O equipamento pode ser uma carreta-barraca, camper, trailer ou motorcasa.

Carga estática ou eletrostática – Carga elétrica que permanece presente em corpos metálicos que foram usados como pólo neutro. Os VRs estão muito sujeitos a este tipo de carga, pois possuem muitos equipamentos de consumo elétrico que estão aterrados no seu chassis ou carroceria. Para evitar que este tipo de carga provoque algum dano, quando estacionado procure usar vara de metal (cobre) ligada ao chassis e aterrada ao solo.

Carga Máxima de Tração(CMT) *04 - Indica a peso máximo que um veículo rebocador é capaz de tracionar. É um parâmetro estabelecido pelo fabricante do seu chassi, baseado em condições sobre suas limitações de geração e multiplicação de momento de força e resistência dos elementos que compõem a transmissão.

Carga pessoal (User Payload) – Peso máximo permitido que inclui equipamentos de uso essencial, equipamentos de uso pessoal, equipamentos opcionais, roupas e mantimentos. Isto pode ser entendido como qualquer coisa ou objeto que não esteja fixado no VR ou qualquer coisa ou objeto do qual o veículo não dependa para se locomover. Na prática é a diferença entre o peso em marcha do veículo e a capacidade máxima de carga do veículo. Também pode ser chamado de lotação.

Carregador de bateria (Battery Charger) – Requerido para manter as baterias auxiliares carregadas. Normalmente é operado a partir do conversor/adaptador de voltagem. As baterias auxiliares podem também ser carregadas pelo alternador do veículo. Menos comum é o uso de painéis solares, geradores e cataventos para a geração de energia de recarga das baterias. Os carregadores mais modernos são inteligentes, ou seja, podem ficar ligados o tempo todo à bateria e só vai carregá-las quando houver necessidade de recarga.



Carregador de bateria inteligente Black&Decker BBC10 (3 estágios, 10 amperes)

Carregador de bateria inteligente – carregador que não requer operação manual. Também conhecido de carregador de 3 estágios: corrente constante(estágio principal), tensão constante (estágio absorção) e flutuação (estágio flutuação). Após atingir a fase de flutuação, o carregador inteligente procura manter a bateria 100% carregada, operando em tensão de até 13.8 volts. Os mais modernos incluem um quarto estágio, o de equalização, que só pode ser aplicado em baterias úmidas (condutor eletrolítico ácido). Veja matéria em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Otimizando%20as%20baterias.pdf> .

Carreta Barraca (Trailer Tent, Pop Up Trailer ou Fold Down Camping Trailer) - Um híbrido entre um trailer e uma barraca. A maioria consiste de uma base rígida sobre rodas e a parte lateral e teto são de lona. As americanas possuem teto em fibra. As carretas-barraca nacionais são leves (+200 kg) e baratas, se comparadas com outros equipamentos de campismo sobre rodas. Veja o artigo <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Classes%20dos%20VRs.pdf>

Carreta barraca CampingCar – similar a Trabucar, sendo que as camas são dispostas lateralmente em relação ao eixo da carreta. Veja detalhes no site <http://www.campingcar.com.br>.

Carreta Barraca Camping Star - A carreta barraca mais difundida no Brasil foi (não é mais produzida) a Camping Star. Consiste numa caixa fechada que ao ser aberta, a parte superior gira 180° ao redor de dobradiças e torna-se piso de sala/quarto. Ao mesmo tempo a parte lonada arma uma tenda que vai formar um quarto e uma sala/quarto. Um avancê de 4x3m com fechamento lateral fica disponível para ser montado sobre hastes metálicas, permitindo uma boa expansão lateral.

Carreta barraca Halley – similar a trabucar. Veja Halley Carretas.

Carreta barraca Trabucar – similar a Camping Star, sendo que as camas são dispostas lateralmente em relação ao eixo da carreta. Veja detalhes no site <http://www.trabucar.com.br>.

Carreta Chalé – uma variação de trailer para camping com formato de chalé.



Carreta (ou mini-trailer) chalé – veja detalhes em <http://www.aliner.com/campers>

Carrocerias Quintino – empresa especializada na reforma de carrocerias e ônibus. Está situada na Rua Garcia Pires, n 4, Quintino Bocaiúva, Rio de Janeiro-RJ CEP 21311-300, tel 21.3273-1215

Carteira de Habilitação (Driving Licence) – Documento necessário para dirigir um automóvel ou equipamento motorizado. Felizmente já foi aprovada a nova Lei que permite que um motorista Classe B possa rebocar trailers e dirigir Motorcasas até 6000 kg. A categoria C permite dirigir qualquer Motorcasa que tenha menos de 9 passageiros declarados, excluído o motorista. A categoria D é necessária se no documento do veículo constar capacidade de passageiros igual ou maior a 9, exceto o motorista. A categoria C permite rebocar equipamentos de até 6000 kg.

Casacar - Fabricante de motorcasas que já encerrou suas atividades.

Categorias dos VRs – Os veículos de recreação são divididos em 2 categorias: os motorizados e os rebocáveis. O próprio nome já diz tudo: motorizado é o que tem motor e rebocável é o que precisa de um veículo motorizado que o reboque. Entre os motorizados estão os motorcasas Classe A, B e C. Os rebocáveis são os trailers, carretas-barraca e campers.

Castelo Trailers – Tradicional revendedor de VRs que fechou as portas em 2011. Continua ativo com loja virtual no site www.castelotrailers.com.br . Fone/Fax: (11) 4529-5444 e 4409-2900

CCB – Camping Clube do Brasil. Veja site www.campingclube.com.br.

Chassis – Armação estrutural metálica sobre rodas sobre a qual pode ser construída a área habitacional de um equipamento de campismo. No caso do motorcasa, o chassis requerido deve ter no mínimo sistema de sinalização, sistema de propulsão, transmissão e rodagem (motor + transmissão + rodas) e painel de instrumentos. No caso do trailer utiliza-se chassis sem sistema de propulsão + transmissão.

Chassis cabinado (Chassis Cab) – Veículo base sobre o qual um motorcasa pode ser construído. A cabine pode ou não ser aproveitada para ser incorporada ao corpo principal (área habitacional) do motorcasa. Normalmente o chassis cabinado é adquirido para ser convertido em motorcasa por empresas especializadas. Como exemplo, os chassis Iveco 55C16 e MB Sprinter.

Checklist – termo Inglês na prática muito utilizado pelos brasileiros. É uma lista de itens que devem ser inspecionados/executados.

Checklist para VR – Lista de vários itens a serem verificados/inspecionados antes de uma viagem de VR. Veja matéria em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Vai%20viajar%20Faca%20um%20checklist%20antes.pdf>

Chicote – veja cabo da elétrica.

Clarabóia ou alçapão – Abertura em forma de janela localizada no teto dos VRs. Tem a função de permitir melhor ventilação como também servir de ponto de escape em caso de acidente com tombamento.

Classe A (A-Class) – Tipo de Motorcasa onde a cabine e a área habitacional estão integradas, sendo normalmente fabricados por empresas que adaptam/convertem chassis de ônibus ou caminhões de outros fabricantes. Veja matéria em: <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Classes%20dos%20VRs.pdf>



Motorcasa Classe A com slide-out (Cortesia: Vettura → www.vettura.com.br)

Classe B (B-Class) – Tipo de motorcasa de porte pequeno (+- 6m) normalmente adaptado em vans ou furgões. Em Portugal é denominado auto-vivenda.



Motorcasa Classe B (Cortesia: Trailemar → www.trailemar.com.br)

Classe C (C-Class) – Tipo de motorcasa de porte médio (+- 7m) normalmente adaptado em chassis cabinado de utilitários/caminhonetes. A principal característica do Classe C é ter uma cama sobre a cabine.



Motorcasa Classe C (Cortesia:Santo Inácio → www.santoinaciomotorhomes.com.br)

Classe dos VRs – Classificação dos veículos de recreação segundo suas principais diferenças. Veja detalhes em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Classes%20dos%20VRs.pdf> . Em Portugal os VRs são chamados de autocaravanas e são classificados como Furgões Transformados ou auto-vivendas (Classe B), Capucino (Classe C), Perfilados (Classe C sem cama sobre cabine) e Integrais (Motorcasas classe A).

Classe de velocidade (Speed Rating) – Máxima velocidade admissível para um determinado pneu. Aparece uma letra na lateral do mesmo. É determinada pelas letras Q, R, S, T, U, H, V, V*, W, Y e Z. Q admite velocidades até 160 km/h e Z acima de 300 km/h. As outras letras são intermediárias entre 160 e 300 km/h. Veja maiores detalhes sobre pneus em <http://goodyear.com.br/pneus/cuidando-pneu/lendo/lendo.html>

Climatizador – O mais conhecido é o da marca Resfriar. É um sistema de ventilação com borrifamento de água que é instalado no teto do VR. A água é borrifada sobre uma superfície porosa e a ventilação forçada faz carrear esta água para o interior de um ambiente. Este artifício pode baixar a temperatura em até 6 graus. Uma maneira de tornar o processo mais eficiente é colocar pedras de gelo no reservatório de água do climatizador.

Chaminé de teto – chaminé usada nos tetos dos VRs para exaustão de gases e/ou calor.

Coifa exaustora - veja exaustor.

Coleman – fabricante de equipamentos/acessórios para lazer. Veja www.coleman.com.

Compensado – Chapa de madeira, formada por outras mais finas, coladas com resina e prensadas, e cujos veios são dispostos perpendicularmente. São feitas a partir de madeira seca, o que evita deformação. São muito resistentes e mais flexíveis que as madeiras brutas. Material muito utilizado na montagem de VRs. A sua maior deficiência é não ser suficientemente resistente à umidade. Há um declínio no uso dos compensados, que passaram a ser substituídos por aglomerados e MDF.

Compensado naval – compensado de maior resistência (é mais rígido e resiste melhor à umidade). A sua maior resistência tem a ver com o emprego de uma linha especial de resinas.

Compressor – Equipamento para comprimir ar que é utilizado nos sistemas de frenagem e nos rodocalibradores.

Consumo elétrico - Quantidade de energia em watts ($w = \text{watts} = \text{amperagem} \times \text{voltagem}$) consumida por um equipamento elétrico. Um equipamento de 10 amperes e 127V vai consumir 1270w de forma contínua. Também pode ser expresso na forma volt x ampére (Ex: 1270 VA).

Conversor (Converter) – equipamento elétrico para corrente alternada (AC) que converte a voltagem de entrada em voltagem de saída diferente. Normalmente aceitam voltagem de entrada 110 ou 220V e a transforma em 12, 110 e/ou 220V. Muito utilizado nos VRs, uma vez que flexibiliza o uso em regiões de voltagens diferentes como também permite o uso de uma gama de equipamentos 12V comuns em veículos motorizados ou trailers. Alguns conversores também transformam frequência (50 \leftarrow \rightarrow 60 hz). Veja detalhes em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/O%20conversor%20no%20seu%20veiculo%20de%20Orecreacao.pdf>

Conversor barulhento – o barulho em conversores é uma ressonância mecânica criada por distorção harmônica. O que acontece é que os conversores AC não são lineares, ou seja, não produzem um fluxo ordenado e de intensidade constante das cargas elétricas, provocando diferentes formas de onda que uma vez superimpostas no tempo provocam barulho. Este fenômeno é muito intensificado se você erra a seleção do valor de entrada da voltagem: caso a voltagem seja 220V e você selecionar 110V haverá geração de forte barulho no conversor. Neste caso, desligue imediatamente o conversor antes que o mesmo ou outros equipamentos alimentados por ele sejam danificados.

Corrente alternada (AC ou CA) - Todo movimento ordenado de partículas eletrizadas (elétrons) é denominado corrente elétrica. Quando a intensidade desta corrente varia (fluxo desorganizado) a corrente é denominada alternada.

Corrente contínua (DC ou CC) - Todo movimento ordenado de partículas eletrizadas (elétrons) é denominado corrente elétrica. Quando a intensidade desta corrente se mantém a corrente é denominada contínua: é o fluxo constante e ordenado de elétrons sempre numa direção. Esse tipo de corrente é comumente gerada por baterias de automóveis ou de motos (6, 12 ou 24V), pequenas baterias (geralmente de 9V), e pilhas (1,2V e 1,5V).

Cross Country Vehicle ou Expeditionsmobile ou Allradwohmmobile ou Global Expedition Vehicle ou Expeditionsfahrzeuge ou Expeditions Camper ou Extreme Camper ou Truckmobil *03 – veículo utilizado em jornadas Overland. Veja jornada Overland. Maiores detalhes podem ser vistos em www.camaradahome.com.br .

Cuba – bacia ou tina de uma pia. Pode ser de metal ou porcelana.

Cúpula – pode denominar as peças que formam a projeção sobre a cabine (classe C) ou parte traseira de um motorcasa. Normalmente é feita de fibra de vidro ou chapa poliéster revestida em fibra de vidro.

→ D

Debris – restos sólidos (detritos) presentes na água fresca. Normalmente são restos de material vegetal. A água potável tem que ser isenta de debris e contaminantes químicos.

Delaminação ou deslocamento (delamination) – Separação entre objetos previamente unidos por algum material colante. Um exemplo: parede lateral de fibra de vidro de um VR descolando do esqueleto metálico.

Delka – Empresa especializada em reboques, localizada em Timbó-SC. Fabrica os trailers Delka400, Delka560 e Delka610. Veja site www.delka.com.br .

Descarga (exhaust) – sistema de exaustão (escapamento) dos gases emitidos por motores à combustão. As saídas das caixas de detritos e água servida também são descargas.

Detritos (Black Water) – Dejetos gerados no vaso sanitário. Devem ser coletados para um tanque de armazenamento interno do VR ou direcionados externamente para pontos de esgoto sanitário com o uso de mangueiras plásticas. Normalmente só os motorcasas possuem tanques internos para armazenamento de detritos. Existem trailers que incorporam também estes tanques.

Detector de Monóxido de Carbono (carbon monoxide detector) – equipamento que mede a quantidade de monóxido de carbono no ar. Muito importante para o quesito segurança, principalmente em ambientes que possam estar recebendo emissão de gases de motores à combustão ou queima de gás combustível (aquecedores). O monóxido de carbono é letal.

Diesel – combustível para motores de combustão. Nas grandes capitais ainda é comercializado um tipo de diesel com menos enxofre (500 partes por milhão). No interior, o diesel pode ter até 2000 ppm de enxofre e possui um aditivo que lhe confere uma cor avermelhada (diesel interior). Atualmente há um esforço mundial para produção do diesel S50 (50 ppm de Enxofre). Veja detalhes em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Conheca%20o%20Diesel.pdf>

Diesel S50 – Este novo diesel está sendo produzido para atender exigência ambiental. A palavra S50 é uma representação de Sulfur-50 ppm, ou seja, este diesel não pode conter mais de 50 partes por milhão de Enxofre emitidos para a atmosfera. Devido à maior remoção de enxofre, ele tem a coloração mais clara. Ele é mais caro porque o processo de refino para reduzir a quantidade de enxofre implicou em aumentos de custo de produção. Atualmente ainda são permitidos o diesel S500 para as grandes cidades e capitais e S2000 (diesel interior) para as cidades menores e interior dos estados. Em futuro próximo todos os carros terão que usar o diesel S50: é só uma questão de tempo.

Dinghy – Temo popular americano para o veículo que é rebocado.

Dinete (Dinette)- Mesa de jantar com fixação lateral ladeada por assentos. A remoção ou rebaixamento da mesa permite a criação de uma cama de dormir.



Dinete de modelo Industrieler

Dometic – um dos maiores fabricantes de equipamentos para veículos de recreação dos EUA. Veja site especializado em espanhol <http://www.dometic.com/esla/Americas/Latin-America-Caribbean/Lineas-de-Productos/Vehiculos-Especializados---Casas-Moviles/> .

Duto de exaustão – tubulação para saída de gases. Na exaustão forçada utiliza-se ventilador para forçar o gás a sair para área externa de forma mais rápida.

→ E

Ecoturismo – um segmento da atividade turística que utiliza de forma sustentável o patrimônio natural e cultural, incentiva sua conservação e busca a formação de uma consciência ambientalista através da interpretação do ambiente, promovendo o bem-estar das populações envolvidas

EGR, SCR e DEF - Os novos carros a diesel (2012) vão possuir estes 2 equipamentos: EGR e SCR. EGR é sigla para **Exhaust Gas Recirculation** = recirculação dos gases do escape. SCR é sigla para **Selective Catalytic Reduction** = redução catalítica seletiva. O uso do SCR requer um fluido aditivo nominado DEF (**Diesel Exhaust Fluid** = fluido de exaustão para diesel) que é uma mistura de água com uréia. O objetivo destes 2 equipamentos é diminuir a emissão de óxido de nitrogênio (NOx) gerado na queima do diesel. É um sistema totalmente independente da questão

diesel S50. Tão somente são similares no objetivo, pois ambos tentam diminuir a emissão de poluentes.

Eixo duplo (Twin Axle) – Nomina-se eixo duplo os trailers com 2 pares de rodas ou 2 eixos que ficam próximos e centrados. O segundo eixo possibilita que o trailer possa ser mais longo e também mais pesado, além de incorporar maior estabilidade de viagem ao conjunto carro+trailer. O trailer de 1 eixo é denominado *single axle* em inglês.

Eixo triplo – Nomina-se eixo triplo os trailers com 3 pares de rodas ou 3 eixos que ficam próximos e centrados. O segundo e terceiro eixos possibilitam que o trailer possa ser mais longo e também mais pesado, além de incorporar maior estabilidade de viagem ao conjunto carro+trailer. O trailer Albatroz I da Motortreiler é um exemplo de eixo triplo.

Elber – fabricante de acessórios, entre eles geladeira para VR. Veja site <http://www.elber.ind.br>.

Empuxo – força exercida numa determinada direção.

Engate (Tow Bar ou Towing Bracket) – estrutura metálica incorporada na traseira do veículo rebocador sobre a qual é fixada a bola de engate.

Entre-rodas ou entre-eixos (Wheelbase) – A separação (distância) entre o eixo traseiro e dianteiro de um veículo. É esta distância (original ou modificada por alongamento de chassis) que permite a opção por vários *layouts* (planta baixa) em um VR.

Escada escamoteável – escada da porta de entrada de um VR que possui recolhimento manual ou automático do(s) degrau(s).

Espeque (spack) – grampo metálico de aço galvanizado utilizado para fixação de equipamentos de camping ao solo. É mais comumente empregado na fixação de barracas com o uso de tirantes ou cordas. Atualmente utiliza-se também alumínio como metal básico para os espeques, o que evita que os mesmos se oxidem com facilidade.

Esso “Garantido” – programa de fiscalização da qualidade do combustível para poços de bandeira Esso. Se o posto tem a bandeira “Combustível Garantido”, é um posto fiscalizado pelo distribuidor Esso.

Estabilizador (Stabiliser ou sway control) – Equipamento de segurança normalmente utilizado para prevenir pêndulos em equipamentos rebocados. Não é comum no Brasil.



Estabilizador (*sway control*) para reboques. Previne o pêndulo.

Estaca (spack) – veja espeque.

Estacionamento (Storage Site ou Parking) – Local para estacionamento de VRs que não estejam em uso.

Estirantes -*02 (Guy lines) – O mesmo que tirante.

Etiqueta no camping – Formas de comportamento social dos campistas. Veja matéria em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Etiqueta%20no%20camping.pdf>

Exaustor (Exauster fan) – Equipamento de exaustão que fica fixado no teto do VR que direciona ar interno para área externa. Normalmente é utilizado nos banheiros. Pode também ser utilizado sobre os fogões, neste caso exigindo dutos de saída. Utiliza um ventilador para forçar a saída dos gases.

Extrudado – peça inteiriça obtida com a introdução de material não sólido em uma forma. A peça é obtida após a solidificação (resfriamento) do material líquido introduzido na forma.

→ F

Fadiga mecânica: grau de desgaste de um ou mais componente mecânico. Alta fadiga significa que o componente já foi muito utilizado e pode estar perto de seu fim útil: já passou da hora de ser trocado.

Famit – Empresa que fabrica equipamentos para trailers e reboques, entre outros. Veja site www.famit.com.br .

Fibra de vidro (Fibre Glass) – Uma forma de material plástico comumente usado em partes externas de veículos (na carroceria, por exemplo).

Filtro de água (Water Filter) – Equipamento para remover/reter impurezas da água. O filtro de água para piscinas é indicado para uso no seu VR.

Filtro de linha para água (filtrinho) – Equipamento que uma vez conectado a linha de água vai filtrar as impurezas do tipo detritos. Normalmente é denominado filtro Y.



Filtro de linha em Y



Pré-filtro da Shurflo



Filtro de água para piscinas

Flojet – fabricante americano de bomba de água. A sua maior linha é a de 12V para VRs.

Fogão (stove) – equipamento para preparação de alimentos, normalmente alimentado por gás. Pode ser alimentado também por energia elétrica.

Fogareiro-*02 (“liqüinho”) – pequeno equipamento com queimador a gás para aquecimento/preparação de comestíveis.

Forno de microondas (Microwave) – equipamento elétrico para aquecimento de comestíveis. A potência de pico deste equipamento é alta, portanto procure não ligá-lo concomitantemente com outros equipamentos de consumo alto, o que poderá evitar que você tenha uma interrupção do fornecimento de energia (disjuntor vai desligar preventivamente).

Freio motor (exhaust break) – recurso adicional de frenagem que é obtido ao se aumentar o giro do motor e/ou comprimir os gases que circulam no seu interior ao se transferir força das rodas em movimento. Esta força é transferida no sentido inverso, ou seja, das rodas para a caixa de câmbio e da caixa de câmbio para o motor. Nos veículos a passeio este recurso é obtido ao reduzir a marcha e não acelerar (borboletas ficam fechadas), o que faz com que a força que aumenta o giro do motor e comprime os gases seja efetuada pelas rodas, provocando redução da velocidade. No caso dos veículos a diesel a redução de marcha também provoca desaceleração (aumento do giro do motor), mas não há redução via compressão dos gases (o motor a diesel não tem borboletas). Nos motores a diesel este recurso de freio motor com aplicação de compressão é obtido com um dispositivo adicional que aciona uma borboleta que vai inibir a passagem dos gases para o sistema de escapamento. O acionamento deste equipamento é feito pelo motorista através de um botão que normalmente se encontra no painel de instrumentos. Mesmo com este botão acionado, este dispositivo de freio motor só passa a funcionar a partir do momento que o motorista tira o pé do acelerador. Apesar de não haver nenhuma restrição ao uso contínuo deste dispositivo, em todas as situações (freio motor acionado) em que o motorista retirar a pressão no acelerador haverá redução de velocidade via compressão, o que vai aumentar o consumo de combustível. A Mercedes Benz implementou um novo mecanismo adicional (*Top Brake*, seleção no botão) que evita este aumento de consumo: o freio motor só é acionado se o motorista pisar nos freios.

Freio de reação – sistema de freio normalmente presente nos trailers que é acionado de forma retardada após a frenagem do veículo rebocador. Veja [retração de bequilha](#).



Engate com freio de reação

→ G

Gás – veja GLP.

Gazebo – armação tipo tenda que possui as laterais livres, muito usada em praias ou festas ao ar livre.

Geladeira – Veja refrigerador.

Gerador (Generator) – Alguns caravanistas utilizam geradores para fornecimento de energia elétrica. Podem ser alimentados à gasolina ou diesel. É mais comum o uso em motorcasas. Veja matéria em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Geradores.pdf>.



Geradores portáteis da Honda (3000, 2000 e 1000 W)

Gerador Mitsubishi MGC2800 FOU – Pequeno gerador a gasolina com potencia nominal de 2600W indicado para pequenos motorcasas. Veja descrição técnica pormenorizada em <http://www.ccmdobrasil.com.br/produto.php?cod=5210210> . Pode alimentar ao mesmo tempo uma geladeira com freezer de 300L e um ar condicionado *split* de 9000 BTUs com inverter.



GLP (LPG) – Gás liquefeito de petróleo. Pode ser gás butano ou gás propano.

Gota de lágrima (tear-drop) – pequenos trailers com auge de uso nas décadas 30-60, nos EUA. Leves e baratos, caíram no gosto/bolso dos campistas da época, principalmente pelo baixo custo adequado à realidade econômica (depressão econômica e inter-guerras). Assim como nos EUA, numa moda retrô, já temos alguns circulando no Brasil. Veja figura a seguir.



Veja <http://www.vwcampervanblog.com/wp-content/uploads/2008/11/micro-caravan-6.jpg>

GPM – galões por minuto. É a medida padrão para as bombas de água dos VRs. 1 galão corresponde a aproximadamente 3,7854 litros.

GPS – O Sistema de Posicionamento Global, popularmente conhecido por GPS (do inglês *Global Positioning System* ou do português "Geo-Posicionamento por Satélite"). Conforme o nome diz, inclui um conjunto de satélites. É um sistema de informação eletrônica que fornece via ondas de rádio a um aparelho receptor móvel a posição do mesmo em coordenadas terrestres. Veja detalhes em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/GPS.pdf>



GPS Aquarius Discovery com tela de 5"

Grade de ventilação - peça feita em placa de metal que permite a ventilação/exaustão de um ambiente. Normalmente é colocada na lateral (vertical) dos VRs, permitindo exaustão de calor

e/ou gases. A sua geometria com arranjo de sulcos horizontais evita a entrada de água de chuva ou qualquer jato de água de direcionamento de cima para baixo (vertical ou inclinado).

GrandTrailer – Empresa especializada em Montagem de Motor Homes, Trailers e Veículos Especiais, manutenções e reformas em Geral. Está localizada na Rua das Astúrias, 960 - Vila D'Icarai SALTO/SP, CEP 13327-120. Site: www.grandtrailer.com.br - E-mail: contato@grandtrailer.com.br, tels - (11) 4029 4431 Cel. (11) 7896 1161 Nextel : 55*89*22102

Gripping (gripping) – Veja atrito.

Guarda Camping – pessoa responsável pela administração de um Camping. A última palavra é a dele, portanto siga as suas orientações.

Guinada (Yaw) – Movimento lateral brusco de um VR que pode acontecer quando sendo rebocado. É o início de um movimento que pode se transformar em pêndulo.

→ H

Halley Carretas – Fabricante de carretas dormitório e para transporte de animais, localizado a Av. Ademar Bornia, 2189 - CEP 87114-000 Sarandi – PR, tel 44.3264-5272, site <http://www.carretashalley.com.br>.

Hibernar (winterize) – preparar o veículo/VR para o inverno. Nos EUA isto é uma necessidade que se não executada vai refletir em prejuízo, principalmente devido à expansão/contração dos líquidos com a variação de temperatura.

Homecar – Fabricante de motorcasas que já encerrou suas atividades.

HRK – Montador de motorcasas situado à Rua Cristiano Schmitz 505, Curitiba-PR CEP:81810-290, telefones 041.3039-7428 e 9611-2123.

Hometur – Fabricante de veículos especiais, aí incluindo-se motorcasas, site <http://www.hometur.com.br/index.php> , situado à Rua Ferreira Viana, 65, Bairro Salgado Filho, Belo Horizonte/MG Cep: 30550-140 Brasil , Tel: 31. 2516-1206.

→ I

Indicador de nível – equipamento elétrico/eletrônico que permite o acompanhamento do nível (% ou valor) das caixas de água, caixa de detritos, caixa de água servida, carga das baterias e temperatura externa. O nível é normalmente indicado com o acendimento de leds coloridos ou por indicação direta com números



Nível dos tanques de água (fresh), água servida (gray), dejetos (black) e temperatura externa

Índice de carga (Load Index) – Número marcado na parede do pneu que indica o limite de carga possível. O número aparece como XXXT, onde XXX varia de 071 (345 kg) a 125 (1677 kg). 100T indica uma carga máxima possível de 800 kg para o pneu. Veja maiores detalhes sobre pneus em <http://goodyear.com.br/pneus/cuidando-pneu/lendo/lendo.html> .

Industreiler – fabricante de motorcasa sediado em Novo Hamburgo-RS. Veja o site <http://www.industreiler.com.br> .

Industreiler Star – motorcasa (2010) fabricado preferencialmente sobre chassis MB LO915, com comprimento de 7.89 ou 8.68 m e capacidade de acomodação para até 6 pessoas (quarto de casal, dinete e sofá).

Industreiler Régia Limited – motorcasa (2010) fabricado preferencialmente sobre chassis VW 17.260EOT ou Volvo B7R, com comprimento de 11 m e capacidade de acomodação para até 6 pessoas (quarto de casal, dinete e sofá).



Industreiler Régia Limited (Cortesia: Industreiler → www.industreiler.com.br)

Industreiler Suprema Limited – motorcasa (2010) fabricado preferencialmente sobre chassis Scania K310, MB 0500M ou Volvo B12R, com comprimento acima de 11m e capacidade de acomodação acima de 6 pessoas (quarto de casal, beliche, dinete e sofá).

Infiltração (Water Ingress, leakage ou damp) – Penetração de umidade na estrutura interna do VR. É um dos itens que mais preocupa o caravanista, pois uma vez descoberto tarde vai implicar em perda de tempo e gastos excessivos para que os itens danificados pela umidade sejam recuperados ou repostos.

Instabilidade (Instability)- Maior tendência do VR rebocado em provocar pêndulos.

Intra-travessa – área da parede/teto de um VR entre duas travessas de sustentação. As travessas de sustentação fazem parte do esqueleto metálico da carroceria.

Inversor (inverter) – equipamento que transforma corrente contínua 12V em corrente alternada 110/220V. Muito utilizado nos motorcasas, pois permite o uso de equipamentos de corrente alternada (principalmente geladeira, TV e som) durante as viagens e em locais sem acesso a rede pública de energia. Veja detalhes em [http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/O Inversor.pdf](http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/O%20Inversor.pdf)



Inversor XPower de 1500w

Inversor de onda seno (pure sinewave inverter) – a corrente elétrica gerada possui forma de onda senoidal. Certos equipamentos sensíveis (equipamentos médicos e impressoras a laser) só funcionam com este tipo de onda.

Inversor de onda seno modificada (modified sinewave inverter) – a corrente elétrica gerada possui forma de onda não senoidal. É o inversor comumente utilizado nos VRs. Certos equipamentos sensíveis (equipamentos médicos e impressoras a laser) não funcionam com este tipo de onda.

Ipiranga “Controle de qualidade” – programa de qualidade do combustível para poços de bandeira Ipiranga. Se o posto tem a bandeira “Controle de Qualidade” é um posto fiscalizado pelo distribuidor.

Itapoã – fabricante de trailers e motorcasas sediado no Rio Grande do Sul. Atualmente só fabrica motorcasas.

Itapoã Petit – motorcasa de 5.35 m, Classe C, rodagem simples, para até 6 pessoas, baseado em chassi novo ou usado, Iveco XXS14 ou MB Sprinter.

Itapoã Aconcágua 600 – motorcasa de aproximadamente 7m, Classe C, para 6 pessoas, montado preferencialmente em chassi Iveco 55C16 ou 70C16



Motorcasa Itapoã Aconcágua 600 montado em chassi Iveco 70C16.

Itapoã Aconcágua 900 – motorcasa de aproximadamente 9m, Classe A, para 6 pessoas, não mais fabricado, que era montado preferencialmente em chassi Agrale ou VW, de potência de motor próxima a 150 HP.

→ J

Janelas “acrílico bolha” – tipo de janela de acrílico em forma de bolha que foi muito empregada em equipamentos Turiscar.

Janelas Celeste – Produto fabricado pelo Grupo Celeste (<http://www.grupoceleste.com.br/>), denominado CELESTE INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE PEÇAS LTDA, tel **54.3204-1052**, sediado à Rua Adelino Fermiano Alves, 231, Bairro São José, Caxias do Sul-RS.



Janela de bascular e correr do Grupo Celeste, apropriada para Motorcasas

Janelas Finestra Car - Fabricante de janelas para veículos automotivos, sediado a Rua Santo Henrique, nº 383, Vila Ré, São Paulo-SP, tel 11.2684-0096 / 0076, site <http://www.finestracar.com.br> .

Janelas STILLUS - Fabricante de janelas para veículos automotivos, sediado a Rua Sold Antonio Romano de Oliveira, nº 19, Pq. Novo Mundo, São Paulo-SP, tel 11.2954-3917 2967-3480, site

Jornada Overland *03- Viagem com duração maior do que três meses; viagens a longas distâncias por estradas ruins, trilhas, caminhos, sobre dunas, lama, travessia de águas, etc; estar em áreas completamente ou parcialmente desabitadas, sem nenhum apoio ou apoio precário; viajar em altas altitudes enfrentando climas extremos de frio e calor.

Junta Rotativa – equipamento de sistema rodocalibrador que é instalado na roda de um VR e que permite a transferência de ar para os pneus.

→ **K**

Kaiper – fabricante de motorcasas com sede em São Leopoldo-RS. Fabrica os modelos Kaiper Style (baseado em chassi Iveco 55C16), Evolution 900 (baseado em chassi VW 9.150) e Evolution 1100 (baseado em chassi VW 1X-2XX ou MB 1X-2X). Veja site <http://www.kaipermotorhome.com.br/> .

Karmannghia – fabricante de trailers e de motorcasas sediado em São Bernardo do Campo-SP que encerrou suas atividades na área de VR no ano de 1995. Veja sua história em <http://www.macamp.com.br/TrailersKG.htm>. Atualmente continua atuando na área de ferramentaria e montagens especiais (veja www.karmannghia.com.br)

Karmannghia Touring – motorcasa adaptado em VW Kombi de motor 1600c, com 4,86 m e capacidade para 2-3 pessoas (dinete + 1beliche de lona).

Karmannghia Karmann Mobil Safari – motorcasa adaptado em VW Kombi de motor 1600c, com 4,86 m e capacidade para 6 pessoas (dinete, cama suspensa sobre cabine e 2 beliches de lona).

Karmannghia Carolina – motorcasa adaptado em caminhão MB608D, com 7,28 m e capacidade para 4 pessoas (quarto de casal + dinete).

KC-270 (Colibri) – trailer de 1 eixo fabricado pela Karmannghia de 2.70 m e capacidade para 3 pessoas (dinete e beliche de lona). Seu peso médio de fábrica é 455 kg.

KC-330 (Tangará) – trailer de 1 eixo fabricado pela Karmannghia de 3.30 m e capacidade para 5 pessoas (cama de casal, dinete e 1 beliche de lona). Seu peso médio de fábrica é 750 kg.

KC-350 – trailer raro de 1 eixo fabricado pela Karmannghia de 3.50 m e capacidade para 5 pessoas (cama de casal, dinete e 1 beliche de lona).

KC-380 – trailer de 1 eixo fabricado pela Karmannghia de 3.85 m e capacidade para 5 pessoas (dinete, dinete(1 pessoa) e 2 beliches de lona). Seu peso médio de fábrica é 1040 kg.

KC-450a – trailer de 1 eixo fabricado pela Karmannghia de 4.50 m e capacidade para 6 pessoas (2 dinetes e 2 beliches de lona). Seu peso médio de fábrica é 1140 kg.

KC-450b – trailer de 1 eixo fabricado pela Karmannghia de 4.50 m e capacidade para 5 pessoas (1 dinete-casal, 1 dinete-solteiro e 2 beliches de lona). Possui Box separado para banho. Seu peso médio de fábrica é 1120 kg.

KC-520a (Pantanal) – trailer de 2 eixos fabricado pela Karmannghia de 5.20 m e capacidade de acomodação para 6 pessoas (2 dinetes + 2 beliches de lona).

KC-520b – trailer de 2 eixos fabricado pela Karmannghia de 5.20 m e capacidade de acomodação para 7 pessoas (1dinete-casal, 1 dinete-solteiro, 1 beliche e 2 beliches de lona).

KC-540(Aldebarã) – trailer de 2 eixos fabricado pela Karmannghia de 5.40 m e capacidade de acomodação para 6 pessoas (1 cama de casal, 1 dinete + 2 beliches de lona). É o primeiro da série com quarto de casal fechado. Seu peso médio de fábrica é 1510 kg.



Treiler KC-540 1987

KC-640(Familiare) – treiler de 2 eixos fabricado pela Karmannghia de 6.40 m e capacidade de acomodação para 8 pessoas (1 cama de casal, 1 dinete, 1 dinete-beliche + 2 beliches de lona). O quarto de casal é fechado. Seu peso médio de fábrica é 1640 kg.

KC-740 – treiler de 2 eixos fabricado pela Karmannghia de 7.40 m e capacidade de acomodação para 8 pessoas (1 cama de casal, 1 dinete, 1 dinete-beliche + 2 beliches de lona). O quarto de casal é fechado.

KC-770 – treiler de 2 eixos fabricado pela Karmanghia de 7.70 m e capacidade de acomodação para 11 pessoas (1 cama de casal, 1 dinete, 2 dinete-beliches + 3 beliches de lona). O quarto de casal é fechado. Seu peso médio de fábrica é 2180 kg.

Kirsch Multimarcas – Revendedor de VRs e outros veículos sediado a Av. Nações Unidas, 2636, Novo Hamburgo/RS, Fone: (51) 3593-3219 e Cel. (51) 9988-0923. Veja site www.kirschmultimarcas.com.br .



Treiler KC-640 (Familiare) 1993

→ L

Layout – Arranjo geométrico dos móveis e equipamentos no interior de um VR.

Larturist – fabricante de motorcasas e campers (produziu aproximadamente 1000 campers) que tinha sede em São Paulo, mas que encerrou suas atividades.

Lastro – O lastro consiste em qualquer material usado para aumentar o peso e/ou manter a estabilidade de um objeto. No caso dos veículos automotores, o próprio peso do mesmo pode ser entendido como o lastro. Quanto mais pesado ou mais carregado, maior o lastro.

Leão- *02 – apelido para a caixa de detritos(detritos) portátil, pois possui rodas e alça para transporte manual. Possui capacidade por volta de 40 litros.



Caixa de detritos Leão

Led – Diodo emissor de luz. É uma abreviação do termo Inglês *Light Emitting Diode*. Sua funcionalidade básica é a emissão de luz em locais e instrumentos onde se torna mais conveniente a sua utilização no lugar de uma lâmpada. Especialmente utilizado em produtos de microeletrônica como sinalizador de avisos, também pode ser encontrado em tamanho maior, como em alguns modelos de semáforos. Também é muito utilizado em painéis de led, cortinas de led e pistas de led (enciclopédia Wikipédia).

Libra – unidade de pressão usada para enchimento dos pneus. 30 PSI (*pound per square inch*) é o mesmo que 30 libras por polegada quadrada (1libra = 0,453567 kg).

Limite de reboque (Towing Limit) – máximo peso passível de ser rebocado por um veículo.

Link – termo do inglês muito usado na informática. É o caminamento ou endereçamento que possibilita acessar uma página ou arquivo digital.

Lona (canvas) – Termo originalmente aplicado para tecido resistente, de linho grosso, de algodão ou de cânhamo, do qual se fazem sacos, velas, toldos, tendas, barracas, etc. Atualmente se usa o mesmo termo para pisos e coberturas plastificadas (lonas plásticas).

Luton – termo britânico aplicado para motorcasa que possua cama sobre cabine (Classe C).

Luva - Vestimenta que cobre as mãos, punho e parte do antebraço. O seu uso é indicado quando em manutenções mecânicas, operação de descarrego da caixa de detritos e operação de engate/desengate de equipamentos rebocados.

Luzes (Lights) – A maioria dos motorcasas possui luzes internas de 12 e 110/220 V.

→ M

Macaco (Jack) – Equipamento para levantar um objeto/veículo. Normalmente é usado para trocar pneus. Os macacos podem ter acionamento hidráulico (óleo), elétrico e mesmo manual.

Macaco Hidráulico (Leveller) – Permite o nivelamento do motorcasa quando estacionado em terrenos irregulares. Importante para o conforto, é também importante para o funcionamento dos sistemas hidráulicos (ralos, caixas de água, caixas de detritos, etc) e refrigeradores a gás, que requerem que o VR esteja nivelado na horizontal. É também chamado de nivelador hidráulico.

Mangueira de descarga da água servida (sewer hose) – mangueira para descarregar o tanque de água servida (*gray water*).



Adaptação com mangueira de piscina

Mangueira de descarga do pinicão (sewer hose) – mangueira para descarregar o tanque de detritos (*black water*).



Mangueria importada (kit)

Adaptação com mangueira de piscina

Manivela – braço de força usado para levantar/abaixar as sapatas de apoio.

Manômetro - Instrumento utilizado para medir pressão. Normalmente a leitura é feita em ponteiro sobre escala de valores em PSI (ou libras).

Manta de EVA *02 – Manta de etileno vinil acetato (um tipo de plástico), normalmente de 2 cm de espessura e do tamanho de um colchonete. Isola a baixa temperatura e umidade do terreno, proporcionando maior conforto ao campista para dormir, principalmente quando a barraca está montada em lugares úmidos ou frios.

Máquina de lavar – equipamento para lavagem de roupas. A mais tradicional (e hoje não mais fabricada) empregada nos VRs é a Enxuta (nome de fabricante que passou a denominar genericamente a máquina de lavar). Sua principal característica é o acesso (tampa) localizado na

parte frontal, o que é um quesito importante, pois permite que a mesma seja instalada em bagageiros.

Marretado (Self-Builded) - Motorcasa convertido em fundo de quintal, normalmente tendo como veículo base um ônibus usado. Normalmente o proprietário fazia ou contratava os serviços de conversão em empresas não certificadas ou profissionais autônomos. A legislação atual é tão rígida para legalização deste tipo de veículo que praticamente só empresas especializadas conseguiriam esta legalização. São exigidos laudos do Inmetro, projetos de Engenharia, notas de aquisição e dos serviços, ... ou seja, um projeto praticamente inviável. Uma pena, pois existem aficionados que adoram um projeto pessoal de construção de um motorcasa.



Motorcasa em chassis de Rural Wyllis com mecânica Chevrolet D-20 (cortesia: Magaiver)

Mata gato – cordão plastificado usado para fechar/arrematar/vedar cavidades intra-objetos. Por exemplo, pode ser usado para vedar vidros acoplados em armações metálicas de janelas.

MDF - É conhecido mundialmente e é ecologicamente correto. O MDF é um painel de fibras de madeira sendo sua composição homogênea em toda a sua superfície como em seu interior. Graças a sua resistência e estabilidade é possível obter-se excelentes acabamentos em móveis. Destaca-se pela possibilidade de ser pintado ou laqueado, podendo ser cortado, lixado, entalhado, perfurado, colado, pregado, parafusado, encaixado e moldurado, proporcionando sempre excelente acabamento, tanto com equipamentos industriais quanto com ferramentas convencionais para madeira. Apesar de ser um mito (o MDF é muito mais resistente), não é imune à umidade e aos cupins.

Metalon – peça de ferro galvanizado, normalmente em forma de cantoneira, utilizada na confecção dos esqueletos metálicos dos ônibus e veículos de recreação.

Monóxido de carbono – gás letal que é emitido pelos motores à combustão. Nunca acione um motor (de VR ou gerador) em ambiente fechado que você tenha que permanecer nele.

Monitor LCD (liquid cristal display) – monitor de TV de cristal líquido.

Montagem – tudo que diz respeito à adaptação/conversão de um VR. Basicamente é a forma como a carroceria do VR é construída como também a maneira que os equipamentos são integrados a esta carroceria.

Motorcasa (Motor Caravan ou Motorhome) – Veículo auto-propelido com estrutura de um veículo de recreação (VR). Pode ser montado sobre chassis de vans, pick-ups, caminhões e ônibus, novos ou usados. Atualmente a conversão de veículo em motorcasa só é praticamente feita por empresas certificadas para tal: a burocracia, exigências de engenharia e legais aliados aos custos inibiram quase que totalmente a montagem de motorcasas por pessoas físicas.

Motorcasa artesanal – nominação oficial para motorcasa de fundo de quintal. Veja **marretado**.

Motorcasa recheado – Veículo originalmente onibus ou utilitário de carroceria fechada que foi transformado em motorcasa.

Motorhome – veja motorcasa.

Motortrailer – fabricante de trailers, motorcasas, reboques e campers com sede em Pirassununga-SP. Seus equipamentos possuem isolamento térmico/acústico por poliuretano injetado. Detalhes podem ser vistos no site <http://www.motortrailer.com.br/>.

Motortrailer Águia Real – trailer de 7.60m de 2 eixos, fabricado pela Motortrailer do Brasil, com capacidade para 6 a 8 pessoas (quarto de casal, 1 dinete + beliches)

Motortrailer Albatroz I – trailer de 12.10m de 3 eixos, fabricado pela Motortrailer do Brasil, com capacidade para 8 a 10 pessoas (quarto de casal, 2 dinetes + beliches). Possui aparência externa em forma de casa.



Trailer Albatroz II da MotorTrailer (Cortesia: Motortrailer → www.motortrailer.com.br)

Motortrailer Beija Flor – trailer de 4.00m de 1 eixo, fabricado pela Motortrailer do Brasil, com capacidade para 4 a 6 pessoas (1 dinete + beliches).

Motor Trailer Camper MTB 198 - Carroceria tipo Camper, a ser acoplada em pick-ups tipo: S10, Ranger, Dakota (Cabine estendida) ou Dodge-Ram Cabine Dupla. Capacidade para 03 a 04 pessoas (cozinha completa, banheiro com box separado, duas camas de casal).



Camper da Motortrailer (Cortesia: Motortrailer → www.motortrailer.com.br)

Motor Trailer Camper MTB 215 - Carroceria tipo Camper, a ser acoplada em pick-ups tipo: F1000, D20, Silverado, F250 (Cab. simples), F250 4x4 e Ram (Cab. Dupla). Capacidade para 03 a 04 pessoas (cozinha completa, banheiro com box separado, duas camas de casal).

Motor Trailer Camper MTB 272 - Carroceria tipo Camper, a ser acoplada em pick-ups tipo: F350, F250 4x4 e Ram (Cabine simples), F350 cabine dupla. Capacidade para 03 a 04 pessoas (cozinha completa, banheiro com box separado, duas camas de casal).

Motor Trailer Classe B - Motor-casa adaptada em veículos tipo furgão/van. Conta com cozinha completa, quarto de casal, dinete e banheiro com box.

Motortrailer Cisne – trailer de 7.15m de 2 eixos, fabricado pela Motortrailer do Brasil, com capacidade para 6 a 8 pessoas (quarto de casal, 1 dinete + beliches)

Motortrailer Condor – trailer de 9.10m de 2 eixos, fabricado pela Motortrailer do Brasil, com capacidade para 8 a 10 pessoas (quarto de casal, 1 dinete + beliches).

Motortrailer Dodge RAM 2500 – Motorcasa adaptado em caminhonete Dodge RAM 2500, comprimento de 7.80m, capacidade de acomodação para 6 pessoas (quarto de casal, dinete e cama suspensa sobre cabine).

Motortrailer Falcão – trailer de 9.10m de 2 eixos, fabricado pela Motortrailer do Brasil, com capacidade para 8 a 10 pessoas (quarto de casal, 2 dinetes + beliches).

Motortrailer Flamingo – trailer de 7.15m de 2 eixos, fabricado pela Motortrailer do Brasil, com capacidade para 6 a 8 pessoas (quarto de casal, 1 dinete + beliches). O que o diferencia do cisne é a sua aparência em forma de casa.

Motortrailer MB Sprinter – Motorcasa adaptado em utilitário MB Sprinter 413CDI, comprimento de 6,90m e com capacidade para 6 pessoas (quarto de casal, dinete e cama suspensa sobre cabine)

Motortrailer MTB1070 – Motorcasa adaptado em chassi de caminhão ou ônibus, comprimento de 10.70m, com opção de compartimento deslizante (*slide-out*) e capacidade de acomodação superior a 5.



Motorcasa MTB1070 com slide-out (Cortesia: Motortrailer → www.motortrailer.com.br)

MotorTrailer MTB 690

Motor-casa adaptada em veículo chassi/cabine. Comprimento total de 6,90m e com capacidade para 06 (seis) pessoas (quarto de casal, dinete e cama suspensa sobre a cama). Possui ainda slide-out (sistema deslizante para aumentar a sala).



Motorcasa MTB 690 em chassi Iveco 55C16 (Cortesia: Motortrailer → www.motortrailer.com.br)

MotorTrailer MTB 780

Motor-casa adaptada em veículo chassi/cabine. Comprimento total de 7,80m e com capacidade para 06 (seis) pessoas (quarto de casal com corredor, dinete e cama suspensa sobre a cama). Possui ainda slide-out (sistema deslizante para aumentar a sala).

MotorTrailer MTB 850

Motor-casa adaptada em veículo chassi/cabine. Comprimento total de 8,50m e com capacidade para 06 (seis) pessoas (quarto de casal com corredores laterais, dinete e cama suspensa sobre a

cama). Possui ainda slide-out(sistema deslizante para aumentar a sala). Produção a partir de 2011.

Multímetro - Instrumento medidor de corrente, tensão e resistência elétricas. Um campista preparado sempre tem um multímetro na sua caixa de ferramentas.



Multímetro digital

Munheca (Hitch Lock) – Equipamento que conecta com segurança o cambão na bola do engate. Possui um sistema de travamento apropriado para este tipo de conexão.



Munheca do Engate. Veja em <http://www.transtrailer.com.br/foto/peças/kg/lm000818.jpg>

→ N

Nautika – fabricante de equipamentos de cobertura e de lazer. Veja <http://www.nautika.com.br/>

NovoTrailer – Revendedora de VRs situada a Rodovia BR-101, KM 191 (ao lado do posto da PRF), Biguaçu (Grande Florianópolis), tel 48.3285-4000, site www.novotrailer.com.br .

→ O

Ônibus rodoviário – ônibus que foi fabricado para uso em rodovias intermunicipais, estaduais ou nacionais. Normalmente são mais potentes, mais luxuosos, de melhor *design* e de melhor acabamento que os urbanos.

Ônibus urbano – ônibus que foi fabricado para uso em ruas e avenidas de uma cidade.

Oscilação – Em geradores, é o mau funcionamento do mesmo devido à má alimentação elétrica ou má alimentação de combustível. Na prática o motor do gerador oscila entre altas e baixas rotações.

Overland (que vai por terra) – Termo do inglês com o qual se denomina motorcasas especiais adaptados para viagens longas em condições de terreno mais rigorosas. Normalmente possuem área habitável pequena, tração 4x4 e boa autonomia (possui reservatórios maiores para água e combustível e é auto-suficiente em energia). Outro detalhe importante nos veículos Overland é a redundância, ou seja, sempre existe uma segunda opção caso um equipamento falhe. Como exemplo, pode ter geração de energia via painel solar e gerador.

Ozônio - O ozônio ou trioxigênio é uma molécula triatômica (O_3) do oxigênio muito menos estável que o diatômico O_2 . É uma molécula composta por três átomos de oxigênio. Forma-se quando as moléculas de oxigênio (O_2) se rompem devido à radiação ultravioleta, e os átomos separados combinam-se individualmente com outras moléculas de oxigênio ($O + O_2 = O_3$).

→ P

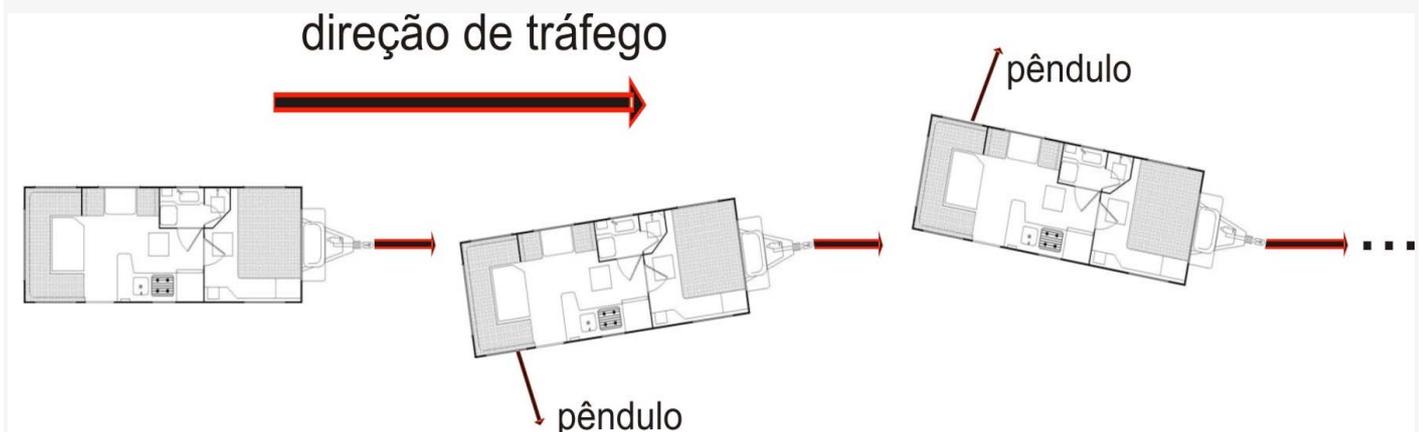
Painel solar – painel que aquecido pelo sol gera energia que pode ser acumulada em baterias.

Parede lateral (Sidewall) – Parte do pneu que não toca o solo.

PBT – peso máximo total que o veículo pode transmitir para o pavimento (carga + tara).

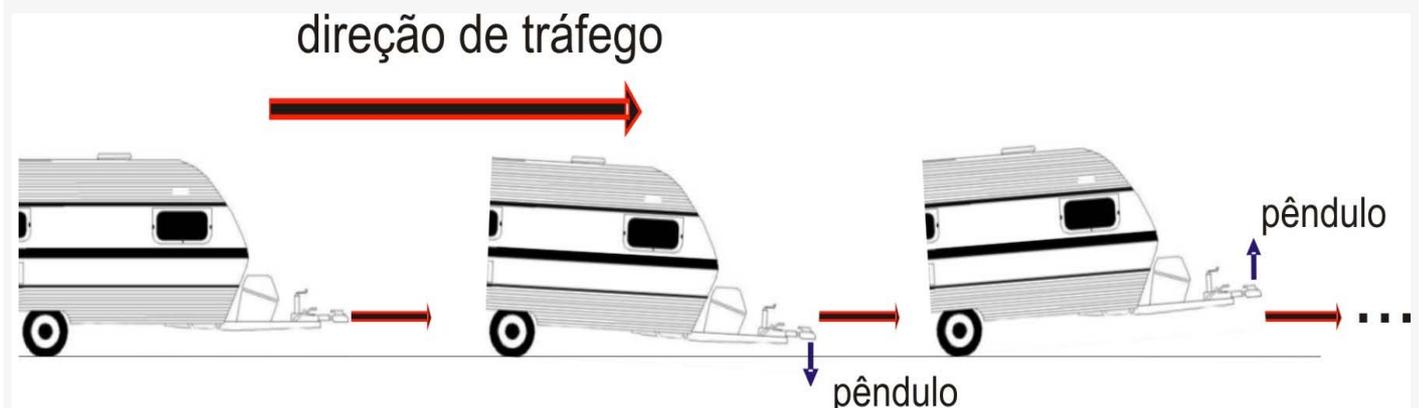
Pêndulo (Yaw ou Sway) – A tendência de um VR rebocado de girar horizontalmente ao redor da bola do engate. Refere-se ao movimento pendular em que o trailer oscila de um lado para o outro da pista repetidamente quando sendo tracionado. Os ingleses denominam os pêndulos mais severos de *snake*. Veja detalhes em

<http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Pendulo%20em%20trailers.pdf>



Movimento horizontal pendular de um trailer

Pêndulo japonês (porpoising) – Movimento pendular vertical exercido pelo trailer quando em movimento. Pode ocorrer no caso de frenagens ou passagem sobre lombadas/depressões. Veja detalhes no mesmo *link* de texto do item anterior.



Movimento pendular vertical – pendulo japonês.

Persiana – equipamento para ser acoplado a janelas que permite isolamento de luz ou inibição de visão. Normalmente é feita de palhetas de plástico dispostas em paralelo.

Peso bruto total(PBT)*04 – Significa o peso máximo (ou força máxima) que um determinado veículo é autorizado por lei a descarregar sobre o pavimento; é constituído da tara mais a lotação.

Peso Bruto Total Combinado(PBTC)*04 - É o peso máximo que pode ser transmitido ao pavimento pela combinação ou soma do seu veículo mais o veículo rebocado. É calculado então como a soma do PBT do veículo rebocador mais o PBT do veículo rebocado.

Peso em marcha – Também chamado de tara, é o peso do VR sem nenhum tipo de carga, ou seja, o peso próprio do veículo, acrescido dos pesos da carroceria e/ou equipamento, do combustível, das ferramentas e dos acessórios, da roda sobressalente, do extintor de incêndio e de todos os fluidos necessários para o seu funcionamento.

Peso sobre bola (Noseweight) – Também conhecido como peso vertical estático. É o peso aplicado pela bequilha do trailer na bola de engate do veículo rebocador. A falta ou excesso de peso sobre bola do engate num conjunto carro+reboque é um grande agravante que pode culminar em pêndulo e acidente. Este peso é necessário para empurrar o carro rebocador contra o solo, o que aumenta o atrito das rodas traseiras e dá maior estabilidade. Sem peso sobre a bola, o reboque pode até levantar a traseira do carro: isto acontece com maior frequência em reboques de mais de um eixo, pois é mais difícil calibrar este peso nestes modelos. Também não coloque muito peso sobre a bola, pois isto levanta e desestabiliza a dianteira do veículo rebocador. É regra geral aplicar 10% do peso do reboque na bola do engate. Se seu veículo e/ou engate não agüenta 10% do peso do reboque, troque o veículo e/ou o engate, pois o mesmo não é adequado para formar o conjunto rebocador/rebocado. É importante lembrar que mudanças na suspensão por trocas ou desgaste de peças, uso de modelos diferentes de pneus, pneus desbalanceados e distribuição desbalanceada de peso num reboque provocam alteração para mais ou para menos no peso sobre a bola do engate. Abaixo 2 maneiras de como se obter o peso aproximado sobre a bola do engate.

Peso sobre bola 1

Passo 1 - Escolher um local plano e de piso rígido. Ajustar a balança e calço de madeira. O calço tem que ficar firme e a balança tem que acusar peso (peso 1). Se for necessário, levante o engate um pouco com um macaco para permitir o ajuste do calço. Ajuste o calço para que o peso 1 fique por volta de 10 kg (não mais que 20 kg, desconte o peso do calço)



Passo 2 - Acoplar o reboque/trailer e pesar com cuidado (peso 2). Evite que haja deslocamento do conjunto balança/calço/carro



Peso sobre bola = Peso2 - Peso1 (aproximadamente)

Peso sobre bola 2

Passo 1 - Escolher um local de piso plano e rígido. Engatar o trailer/reboque e marcar na bola do engate a posição mais baixa da munheca. Desengatar o trailer e medir a altura do chão até a marca na bola do engate



Passo 2 - Montar o conjunto balança + calço exatamente na altura medida chão/marca na bola da munheca



Passo 3 - Levantar o trailer com a bequilha e colocar o conjunto balança + calço embaixo da munheca. Baixar suavemente o trailer até que o mesmo fique totalmente repousado no calço (bequilha livre). A balança vai então estar acusando o peso sobre a bola do engate



Petrobras “De olho no Combustível” – programa de fiscalização da qualidade do combustível para poços de bandeira Petrobras (BR). Se o posto tem a bandeira “De olho no combustível”, é um posto fiscalizado pela distribuidora BR.

Pfister – empresa de montagem/reforma de veículos especiais (incluindo-se VRs) localizada na Rua Joanópolis, 332, Jardim Marilândia, CEP 29.112-150, Vila Velha-ES, tel 27.3359-4999. Veja site www.pfister.com.br.

Pinicão – nomenclatura popular da caixa de detritos. Veja matéria em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Esvaziando%20seu%20pinicao.pdf>

Pino Rei *05 – pino que é usado no engate de trailers 5ª Roda.

Piso (Groundsheet) - Forro ou piso que é normalmente usado na parte externa do VR e serve para isolar/diminuir o contato com o solo.

Piso do toldo (Awning Carpet) - Piso utilizado sob o toldo. Normalmente é poroso, o que evita danos maiores em locais com grama.

Placa galvanizada – placa de ferro que sofreu processo de galvanoplastia, ou seja, a parte externa da mesma foi recoberta por outros metais (níquel, cobre, etc) através de processos eletrolíticos.

Placa fotovoltaica – placa com células fotovoltaicas, um dispositivo elétrico de estado sólido capaz de converter a luz diretamente em energia elétrica por intermédio do efeito fotovoltaico.

Plataforma mecânica – associação entre chassis e marca. Se é um chassis Volvo, a plataforma mecânica é Volvo.

Pneu (Tyres) – Os pneus dos VRs são os comumente utilizados nos veículos normais, escolhendo-se entre eles os que melhor se adaptam ao peso final ou peso bruto total (PBT). Veja matéria sobre pneus em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Cuidadospneus.pdf>

Pneu careca – pneu que já consumiu a parte de borracha destinada à rodagem, que normalmente possui ranhuras.

Pneu Desbalanceado – Pneu com pressão acima/abaixo da recomendada

Pneu Estepe (Spare Wheel)- Pneu-reserva dos veículos motorizados, aí incluindo-se os motorcasas. Embora fortemente recomendado, os trailers e carretas-barraca não incorporam este acessório como de fábrica.

Podridão seca – enfraquecimento dos pneus provocado principalmente na presença de umidade e exposição ao Sol. Se intensifica nos casos de baixo uso. Se apresenta na forma de pequenas rachaduras nas laterais dos pneus.

Pólo terminal – terminal da bateria (polos + e -) aonde é fixado o cabo da bateria. Veja Borne.

Ponta de lança – estrutura metálica em V na qual são acomodadas a bequilha, a munheca do engate, a caixa de gás e o sistema de frenagem de um trailer. Esta estrutura é soldada nas longarinas do trailer. Na ponta de lança pode ser instalado também o estabilizador para prevenção de pêndulos.

Porta-Potti – Nome fantasia de toailete químico que perseverou como nome do equipamento. É muito utilizado nos trailers e conhecido como vaso porta-potti.

Potência elétrica - Quantidade de energia em watts ($w = \text{watts} = \text{amperagem} \times \text{voltagem}$) gerada/consumida por um equipamento elétrico. Um equipamento de 10 amperes e 127V vai consumir 1270w de forma contínua.



Ponta de lança de um trailer Turiscar com bequilha, freio de reação, freio de mão e munheca



Sanitário tipo *porta-potti*. Veja em <http://www.transtrailer.com.br/foto/peças/campapotti.jpg>

Potência de pico – quantidade de energia máxima em watts que pode ser gerada instantaneamente. Os equipamentos que consomem energia elétrica também podem ter potência de pico, ou seja, é a potência necessária para se ligar o equipamento. Como exemplo, um ar condicionado pode consumir continuamente 1400w, mas para ser ligado pode requerer uma potência de pico de 1900w.

PPM – partes por milhão. 500 ppm significa que o produto possui 500 partes de um determinado componente num total de 1 milhão de partes. Como exemplo, o diesel S500 possui até 500 partes de enxofre por 1 milhão de partes: 999.500 ou mais partes serão combustíveis.

Pressão de fluxo – pressão suficiente para iniciar o carregamento de líquidos/sólidos numa determinada direção. Como exemplo, é a pressão que é exercida pela coluna de água para expulsar todo o conteúdo da caixa de detritos para a fossa.

Propano (propane) – Tipo de gás liquefeito de petróleo (de cozinha) mais indicado para regiões de baixa temperatura, uma vez que o seu ponto de congelamento (temperatura) é menor.

Programa de qualidade de combustível – Toda grande empresa de distribuição de combustíveis tem um programa de acompanhamento da qualidade do combustível nos seus postos de venda. O objetivo é evitar que o combustível seja adulterado. Veja detalhes em http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Combustiveis_qualidade.pdf

Protetor retrátil – cortina retrátil normalmente instalada imediatamente atrás do parabrisa. Serve para evitar a luz direta do sol quando em viagem. É também denominado para-sol.

PU – tipo de pintura empregada em ônibus e motorcasas que usa verniz poliuretano.

→ Q

Quinta Roda (Fifth Wheel Trailer) – Tipo de trailer cujo equipamento de engate é instalado sobre a carroceria do veículo rebocador, semelhante às carretas rodoviárias (veículos articulados). Raro na Europa, é muito comum nos EUA.



Treiler 5ª roda Coachmen, modelo Chaparral (Americano)

Quadratura (aplanamento) dos pneus (flat spot) – Perda do arredondamento da parte que toca o solo, que tenderá a ficar com uma face ligeiramente reta. Acontece quando o veículo fica estacionado por um longo período de tempo. Neste caso haverá um enfraquecimento geral da estrutura do pneu nesta parte que toca o solo (lateral e rotação do pneu). Daí advém o termo campista “roda quadrada”.

→ R

Rack – armação metálica ou de plástico resistente que permite a guarda/transporte de pequenas cargas. Um bagageiro de teto pode ser denominado de rack.

Raio ultra-violeta - A radiação ultravioleta (UV) é a radiação eletromagnética com comprimento de onda menor que a da luz visível e maior que a dos raios X, de 380 nm a 1 nm. O nome ultra (do latim) significa *mais alta que (além do) violeta*, pelo fato que o violeta é a cor visível com comprimento de onda mais curto e maior frequência. Está presente na luz do Sol.

Rebite - O rebite ou arrebite é um fixador mecânico metálico, semipermanente. Antes de sua instalação, consiste num cilindro com uma cabeça em uma das extremidades, similar a um prego ou pino. Sua instalação é feita num orifício pré-perfurado, através do achatamento da parte deformável, que é normalmente feita de alumínio.

Rebocador – Veja tracionador.

Recheado – VR montado a partir de um ônibus/micro-ônibus. As janelas, bagageiros internos e assentos são removidos para permitir a montagem dos módulos e equipamentos de um VR.



Motorcasa Victória Camp (Vettura) montado em micro-ônibus Induscar Caio.

Recursos comunitários - mercados públicos, artesanato regional, arquitetura singular

Recursos naturais e/ou cênicos – Espécies raras de fauna e flora, Geologias singulares, Cavernas, montanha altas, cachoeiras, águas limpas, etc.

Recursos do patrimônio histórico-cultural - igrejas barrocas, ciclo do ouro, sítio histórico, comunidades negros quilombolas, etc.

Recursos recreacionais ao ar livre - parques Nacionais, áreas de grande beleza cênica, áreas de proteção ambiental (APA), área para aninhadas e banhos

Refrigerador (Refrigerator)- Equipamento elétrico ou a gás que permite manter ou resfriar víveres. Geladeira.

Retração de bequilha – sistema utilizado em trailer onde a bequilha do mesmo funciona como um pistão para injeção de fluido de freios no sistema de frenagem do VR. Este sistema é acionado de forma retardada após o acionamento dos freios do veículo rebocador ou por qualquer outro evento que provoque desaceleração menor do trailer em relação ao veículo rebocador.

Revestimento - É quem efetivamente isola o interior do VR do calor do sol, do frio, da neve, da chuva, da poeira, etc. O revestimento por si só não é selante. A umidade pode penetrar por cavidades do revestimento que não estejam adequadamente seladas.

Revisão de entrega (Pre-delivery Inspection) – Inspeção feita pelo revendedor autorizado antes da entrega de um veículo novo ao cliente. O intuito é detectar possíveis irregularidades ou mau funcionamento não detectado na fábrica.

Roda da bequilha-*01 (Jockey Wheel)- pequena roda instalada na ponta de lança de um trailer que suporta o peso frontal excedente quando este não está sendo rebocado. Facilita a movimentação manual do trailer. É parte integrante da bequilha.

Roda desbalanceada – roda (aro+pneu) com distribuição irregular de peso ao longo dos 360º ou ao longo da direção interna/externa. Provoca vibrações no volante.

Roda quadrada – campista que utiliza um VR que está sempre estacionado. É muito comum o uso de trailers para esta finalidade. Este tipo de uso pode configurar uma casa de campo e em alguns casos funciona mesmo como residência. Um exemplo deste tipo de campista são os “roda quadrada” do camping CCB do Recreio (RJ-10).

Rodagem (Tread) – Parte do pneu que toca a superfície da rodovia.

Rodízio de pneus – troca da posição dos pneus num veículo após um tempo de uso ou após determinada quilometragem.

Rodoar® - Marca registrada do rodoalibrador automático de pneus da VDO.

Rodocalibrador - Rodocalibrador é um sistema automático de calibragem de pneus utilizado em veículo que possua compressor de ar. Funciona da mesma forma que um calibrador normal que podemos encontrar em um posto de gasolina, com a vantagem de poder ser usado com o veículo em movimento. Consiste basicamente de um painel de controle, uma rede de mangueiras de ar e válvulas de transferência acoplada às rodas dos veículos. Veja matéria sobre rodoalibradores em <http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Rodocalibradores.pdf>

Rody Trailers - Fabricante de motorcasas e trailers situado a Av. Alfredo Savi, S/N, Jd. Novo Itu, Itu/SP, CEP 13301-180, Telefone: 11.4023 – 7110, Fax: 11.4022 – 1146, Nextel: 30*54626 , Nextel: 30*9886. Muito procurado pelos campistas pois possui também oficina para reparos em VRs e para instalação de equipamentos. Veja site <http://www.rodytrailer.com.br/>

→ S

Saco de dormir – manta fechada em formato de saco muito usada por campistas de aventura (boondocking) para dormir. É feita de tecidos e material plastificado (impermeável). Veja maiores detalhes em http://www.trilhaseaventuras.com.br/atividades/materia.asp?id_atividade=2&id=17 .

Sanca – tipo de moldura ou acabamento ornamental, geralmente de gesso, que se coloca no encontro da parede com o teto.

Sanitário Aqua Magic – sanitário de plástico que é padrão em VRs. Possui acionamento (*flush*) de descarga manual ou de pedal. Aqua Magic é o nome dado pelo fabricante para um modelo de sanitário.

Santo Inácio – fabricante de motorcasas com sede em Gramado-RS. Fabrica os modelos Santo Inácio 7.5, 8.1 e 8.5, baseados em chassis Iveco 55C16 e 70C16. Veja site do fabricante <http://www.santoinaciomotorhomes.com.br/>

Sapata hidráulica – veja macaco hidráulico.

Sapata de apoio – tipo de macaco, normalmente manual, que fica acoplado nos 4 cantos (abaixo do piso) de um trailer. Permite o nivelamento como também elevação parcial do trailer. No caso de ser usado para elevação, nunca eleve totalmente o trailer: nem as sapatas nem a estrutura

metálica no local onde estão estas acopladas foram projetados para suportar o peso total do trailer. As sapatas de apoio são normalmente manipuladas com manivelas.

Sebben Sport Racing – fabricante de motorcasas para apoio em competições automotivas. Fabrica os modelos Astor, baseado em chassi VW 9-150. Veja detalhes no site do fabricante <http://www.sebbensport.com.br/>.



Motorcasa da Santo Inácio (Cortesia: Santo Inácio → www.santoinaciomotorhomes.com.br)

Selante – material aplicado para impermeabilizar uma determinada área. Normalmente é produzido a partir de resinas. Um exemplo de selante é o silicone, que é uma mistura do mineral sílica (SiO_2) com polímeros orgânicos.

Sensor de estacionamento – equipamento que auxilia no estacionamento indicando a distância entre o veículo e qualquer obstáculo (geralmente na parte traseira).



Sapata de apoio. Veja <http://www.transtrailer.com.br/foto/pecas/kg/lm001263.jpg>

Serpentina – duto metálico retorcido com muitas espirais em espaço reduzido que serve para trocas de calor entre o fluido interno circulante e o meio externo envolvente. É normalmente utilizado nos aquecedores a gás.

Shell DNA – programa de qualidade do combustível para poços de bandeira Shell. Se o posto tem a bandeira DNA da Shell, é um posto fiscalizado pelo distribuidor.

Scheid – fabricante de motorcasas sediado na Av. Arnaldo Pereira da Silva, 796 - São Leopoldo / RS Fone/Fax: 51.3037-4427. Veja site www.motorhomescheid.com.br.

Shurflo – fabricante americano de bomba de água. A sua maior linha é a de 12V para VRs.

Sinal aberto – sinal de TV aberto ao público, sem necessidade de pagamento de taxas.

Sinostrailer – Revendedor de VRs situado em Novo Hamburgo - RS. Veja site www.sinostrailer.com.br.

Sistema bola-munheca – modelo de engate onde a bola de metal fica acoplada no veículo rebocador e a munheca faz parte do cambão ou da estrutura na ponta de lança do trailer. A munheca possui um sistema de trava que evita que a mesma se desacople da bola. É o modelo mais difundido para reboque de veículos/equipamentos sobre rodas.

Slide Out – compartimentos expansivos laterais. Normalmente corre sobre trilhos acionado por sistema hidráulico, permitindo que determinadas áreas internas de um VR sejam aumentadas (sala, quarto, etc). Também podem possuir acionamento por sistemas elétricos.



Ilustração de trailer 5ª roda Coachmen, modelo Chaparral (Americano), com slide-out

Split – termo aplicável para um tipo de ar condicionado que possui sistema de geração e distribuição em módulos separados. O termo é original do Inglês e significa dividir/separar em 2.

Sobrecarga ou sobrepeso – uso de equipamento com peso/capacidade acima do máximo permitido. Por exemplo, os pneus possuem carga máxima admissível: se este limite for ultrapassado, vai haver sobrecarga. Cuidado também para não ultrapassar o PBT do veículo: se flagrado com sobrepeso, a infração é média e vai haver multa (em 2012) de R\$85,13 até 600 kg de excesso. Entre 600 e 1000kg, a infração é grave e a multa é R\$127,69. Acima de 1000 kg de sobrepeso, a infração é gravíssima e para cada 500 kg a mais será adicionado à multa o valor de R\$191,54. Só se aplica a necessidade de transbordo do excesso da carga se este excesso for acima de 1000 kg.

Sobrecarga por eixo – uso de equipamento com peso/capacidade acima do máximo permitido para o eixo. As tolerâncias permitidas(5%) são 300 kg no eixo direcional(dianteiro), 500 kg no eixo isolado (toco ou trucado, por eixo), 850 kg por conjuntos de eixos em tandem (conjunto alinhado) duplo e 1275 kg no conjunto de eixos em tandem triplo.

SportTrailers – revendedor autorizado de motorcasas Itapoan e VRs usados, sediado a Av. Inajar de Souza, 1489, Bairro Freguesia do Ó, São Paulo - SP, tels 11.3931-9911, 11.3931-0495 e Nextel ID. 11*19779, site → www.sporttrailers.com.br .

Sub Chassi de torção livre *03 - Chassi que repousa sobre o original que é preso a este por um sistema móvel que evita a transferência de torção do chassi principal para o motorcasa: isto evita rachaduras e trincas no habitáculo (casa) e também evita danos a mobília. Maiores detalhes podem ser vistos em www.camaradahome.com.br .

Sulfato de cobre *03 - É um excelente produto para evitar o mau cheiro e indicado para a higienização do pinicão. É barato se considerado o rendimento (em 2012, +- R\$15/kg), fácil de usar e armazenar. Dissolva uma ou duas colheres de sopa do produto em água é suficiente para um reservatório de aproximadamente 150/200 litros. Se necessário, adicione pequenas quantidades de vez em quando. Normalmente é encontrado de forma granulada, de cor azul intensa, e é fartamente empregado na agricultura como fungicida, algicida, bactericida e herbicida. Também é usado em alimentos e fertilizantes. Misturado com cal é chamado de calda bordaleza. É classificado como uma substância perigosa (IMO= classe 9, UN=3077), podendo irritar mucosa e pele e é tóxico por ingestão. No Meio Ambiente, é classificado como Muito Perigoso (Classe II), altamente tóxico para organismos aquáticos, altamente bioconcentrável em peixes e Altamente Persistente no meio ambiente. Portanto, cuidado ao fazer o descarte. Este produto é mais facilmente encontrado em Cooperativas Agropecuárias ou em lojas de produtos agropecuários.

Suporte para copos – porta-copos de material plástico que é fixado nas partes (paredes) internas do VR.

→ T

Taco Ar - Fabricante de rodoalibrador automático de pneus.

Tacógrafo – Registrador gráfico (tinta sobre papel) da velocidade de tráfego de um veículo. Só é exigido para veículos comerciais, nunca para veículos de categoria particular, como é o caso dos motorcasas. O dispositivo que regulamenta o uso de tacógrafos é claro sobre isto.



Tacógrafo MTCO 1390

Tara – Veja peso em marcha.

Tecno trailer – fabricante de motorcasas que não está mais na ativa.

Tela anti-inseto (Flyscreen) – tela colocada em janelas, portas e clarabóias que permitem a circulação de ar, mas que evitam a entrada de insetos.

Terminal – termo empregado para definir a peça que fixa o cabo da bateria no borne da mesma.

Teto (Roof) – parte superior de um VR. É o local adequado para instalação de antenas de TV, sistemas de ventilação/refrigeração, clarabóias, exaustores, etc. Veja detalhes de manutenção do teto em http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Cuidandodoteto_doseuVR.pdf

Teto retrátil (Pop Top) – Tipo de teto usado em VR que possui mecanismo de elevação. Uma vez rebaixado, permite maior economia de combustível em viagem como também permite guarda em garagens de altura menor.

Teto solar (Roof Light) – Painel transparente ou semitransparente que pode ser parcialmente aberto para permitir ventilação/claridade adicional.

Texaco “Combustível aprovado” – programa de fiscalização da qualidade do combustível para poços de bandeira Texaco. Se o posto tem a bandeira “Combustível Aprovado”, é um posto fiscalizado pelo distribuidor Texaco.

The Caravan Club – O primeiro clube de caravanistas (campismo sobre rodas) da Europa, sediado em Londres, Inglaterra. Veja o site <http://www.caravanclub.co.uk>

Tirantes (Guy lines) – Cordas ou elásticos utilizados para estabilizar os toldos ou tensionar o tecido das barracas. O mesmo que estirante.

Toailete Químico (Chemical Toilet) – Reservatório para armazenamento de dejetos que requer esvaziamento manual periódico. Fluidos químicos especiais (tipo *aqua kem*) são adicionados para dissolver os dejetos e diminuir a presença de maus odores. O vaso porta-potti é o toailete químico mais conhecido. A caixa de detritos (pinicão) do VR é também um toailete químico.

Toldo (Awning)- Cobertura tipo tenda que é fixada na lateral do VR. Possibilita sombra, uma área de estar (tipo varanda) como também uma área livre e coberta que pode servir para armazenamento. Existem modelos que possuem fechamento lateral, o que possibilita também a criação de uma área para dormir. Normalmente os toldos não cobrem todo o comprimento do VR, mas principalmente cobre os arredores da porta de saída. Os toldos são sustentados por hastes metálicas, podendo ter abertura manual ou automática (elétrica).

Toldos LINCOLN - Fabricante de toldos especializado em VRs sediado em Curitiba-PR à Rua Capiberibe, 167, Santa Quitéria, telefone 41.3274-8455.

Toldo REAL- Fabricante de toldos especializado em VRs sediado em São Paulo-SP à Avenida Vila Ema, 4654, Vila Ema, tel 11.2911-2391, site www.realtoldos.com.br .

Tomada (Hook-up) – equipamento de conexão à energia elétrica pública.

Tomada (plug) 7 polos – tomada para passagem das conexões elétricas veículo rebocador / veículo rebocado. São repassados de um veículo para o outro os sinalizadores de direção (setas), luz de freio e lanterna. Também chamada de enxufre.



Conjunto de tomada 7 polos (macho e fêmea)

Top Break – sistema complementar do freio motor desenvolvido pela Mercedes Benz que aproveita parte da força de compressão e toda a força de expulsão dos gases em circulação no motor. O sistema amplia a eficácia do freio motor convencional aumentando a pressão no coletor de escape. Este sistema economiza componentes dos freios, aumenta a velocidade média operacional com segurança, resulta em economia de combustível e contribui para reduzir os custos de manutenção e reparação.

Torque – A força de giro produzida por um motor. Um motor de torque alto permite menor troca de marchas e melhor performance ao rebocar. No entanto, deve-se buscar um motor que tenha torque apropriado para o peso a ser transportado, pois quanto maior o torque maior o consumo de combustível.

Torneira monocomando – tipo de torneira que permite a mistura de 2 fluidos (exemplo, água quente e fria) com a manipulação de uma única alavanca. Também denominada torneira escamoteável.

Tracionador – que traciona. É o termo empregado para os veículos que puxam (tracionam) qualquer outro veículo ou equipamento que esteja sobre rodas.

Trailcar – fabricante de motorcasas sediado em Joinville-SC que encerrou suas atividades em 2007. Seus modelos mais conhecidos são os motorcasa Corsair, Commander e o Concorde. Os modelos Trailcar são apelidados de “tanques”, pois tiveram uma grande evolução técnica em acabamento/durabilidade/robustez.



Motorcasa Trailcar montado em chassis VW 9-150.

Trailemar – fabricante de motorcasas que tem sede na Rodovia BR 277(Curitiba-Ponta Grossa), km 121, em Campo Largo-PR. Veja site www.trilemar.com.br .



Interior do Motorcasa Volcano, VW9150 ou MB915 (Cortesia Trailemar → www.trilemar.com.br)

Trailer ou Treiler (Caravan) – Uma casa ambulante (sobre rodas). Obedece padrões de rodagem de um veículo comum mas precisa ser rebocado por um veículo motorizado. No seu interior devem ser encontrados os requisitos mínimos de uma moradia: cama, fogão e banheiro.



Treiler Jayco Eagle (Americano)

Transtrailer – revendedor de VRs e equipamentos para VRs sediado no Rio de Janeiro - RJ. Também atende serviços de movimentação (transporte) de treilers. Veja site <http://www.transtrailer.com.br/> .

Travel trailer – nomenclatura americana para os treilers comuns.

Treilar – fabricante de motorcasas e equipamentos para VRs que tem sede em Curitiba-PR. Veja site www.treilar.com.br .

Treliça – porta em madeira treliçada para uso interno num VR. Normalmente é usada para exaustão de calor gerado por fogão, geladeira, microondas, etc.

Tulha – local fechado (compartimento) que permite armazenamento de equipamento/objetos. O bagageiro é uma tulha.

Turiscar - fabricante de treiler e motorcasa sediado em Novo Hamburgo-RS que encerrou suas atividades no final da década de 90. Veja sua história em <http://www.macamp.com.br/Turiscar000.htm>. Detalhes sobre os motorcasas Turiscar podem ser vistos em <http://www.macamp.com.br/mhomesturiscar.htm>.

Turiscar Baby– treiler raro de 1 eixo fabricado pela Turiscar, de 2.70m e capacidade de acomodação para 2 pessoas (1 dinete). Seu peso médio de fábrica é abaixo de 445 kg.

Turiscar Bambino– motorcasa de 6.40m montado em plataformas Iveco e Mercedes Benz Sprinter, com capacidade para 6 pessoas (quarto de casal, dinete e cama suspensa sobre cabine)

Turiscar Brilhante Sport– treiler de 1 eixo fabricado pela Turiscar de 4.40 m e capacidade de acomodação para 6 pessoas(2 dinetes+2 beliches de lona). Seu peso médio de fábrica é 1100 kg.

Turiscar Brilhante Luxo– treiler de 1 eixo fabricado pela Turiscar de 4.80 m e capacidade de acomodação para 6 pessoas (2 dinetes + 2 beliches de lona). É o primeiro da série a incorporar box de banho separado. Seu peso médio de fábrica é 1210 kg.

Turiscar Caribe 1– motorcasa de 6.50m montado em plataforma Agrale de Motor MWM 1800RD e capacidade para 4 pessoas (quarto de casal + dinete)

Turiscar Caribe 2– motorcasa de 7.00m montado em plataforma MB 708D e capacidade para 4 pessoas (quarto de casal + dinete)

Turiscar Caravana– treiler de 1 eixo fabricado pela Turiscar de 3.30 m e capacidade de acomodação para 4 pessoas (1 dinete-casal + beliche). Seu peso médio de fábrica é 590 kg.



Treiler Turiscar Caravana 1978

Turiscar Eldorado– treiler de 1 eixo fabricado pela Turiscar de 3.05 m e capacidade de acomodação para 3-4 pessoas (1 dinete-casal + cama de solteiro ou 2 beliches). Seu peso médio de fábrica é 640 kg.

Turiscar Diamante– treiler de 2 eixos fabricado pela Turiscar de 6.60 m e capacidade de acomodação para 8 pessoas (cama de casal, 1 dinete, 2 beliches + 2 beliches de lona). Seu peso médio de fábrica é 1620 kg.

Turiscar Imperial Luxo– treiler de 2 eixos fabricado pela Turiscar de 8.40 m e capacidade de acomodação para 8 pessoas (cama de casal, 1 dinete, 2 beliches + 2 beliches de lona). Seu peso médio de fábrica é 2405 kg.

Turiscar Imperial Residence– treiler de 2 eixos fabricado pela Turiscar de 8.60 m e capacidade de acomodação para 10 pessoas (cama de casal, 2 dinete2, 1 beliche + 2 beliches de lona). Seu peso médio de fábrica é 2360 kg.

Turiscar Jóia– treiler de 1 eixo fabricado pela Turiscar de 3.05 m e capacidade de acomodação para 3 pessoas (1 dinete-casal + cama de solteiro). Seu peso médio de fábrica é 445 kg.

Turiscar Miramar – motorcasa de 6.50m montado em chassi de caminhão Ford F4000, com capacidade para 4 pessoas (dinete + cama sobre cabine). O detalhe principal do Solymar é a ausência do quarto de casal.

Turiscar Montecarlo – motorcasa de 11m (antecessor do Riviera 1100) montado em chassi de qualquer fabricante, com capacidade para 6 a 9 pessoas (quarto de casal , dinete, beliche e sofá)

Turiscar Monterrey 1100– trailer de 2 eixos fabricado pela Turiscar de 11.00 m e capacidade de acomodação para 10 pessoas (quarto de casal, quarto de solteiro, 1 dinete, 2 beliches + 2 beliches de lona). É o famoso Quinta Roda: o suporte de engate que deve ser atrelado sobre a carroceria do veículo rebocador é interpretado como uma quinta roda. Seu peso médio de fábrica é 3160 kg.

Turiscar Riviera 900 ou 1100 – motorcasa de 9 ou 11m montado em chassis de qualquer fabricante, com capacidade para 6 a 9 pessoas (quarto de casal , dinete, beliche e sofá)

Turiscar Rubi– trailer de 2 eixos fabricado pela Turiscar de 6.20 m e capacidade de acomodação para 6 pessoas (cama de casal, 1 dinete + 2 beliches de lona). É o primeiro da série a incorporar quarto de casal fechado. Seu peso médio de fábrica é 1400 kg.

Turiscar Solymar – motorcasa de 7.40m montado em chassis de caminhão MB 608E a 912 e Ford F4000, com capacidade para 4 a 6 pessoas (quarto de casal , dinete + cama sobre cabine). O detalhe principal do Solymar é a preservação de parte da cabine original do caminhão.

Turiscar Vila Rica Luxo– trailer de 2 eixos fabricado pela Turiscar de 7.40 m e capacidade de acomodação para 8 pessoas (cama de casal, 1 dinete, 2 beliches + 2 beliches de lona). Seu peso médio de fábrica é 2290 kg.

Turiscar Vila Rica Residence– trailer de 2 eixos fabricado pela Turiscar de 7.60 m e capacidade de acomodação para 10 pessoas (cama de casal, 2 dinetes, 2 beliches + 2 beliches de lona). Seu peso médio de fábrica é 2360 kg.

Turiscar Vogue– motorcasa de 7.65m montado em plataforma Mercedes 708D e capacidade para 4 (quarto de casal + dinete) ou 6 pessoas (quarto de casal + dinete + beliche)

→ V

Van – Uma abreviação de caravan. Veículo médio motorizado cabinado que pode ser utilizado para transporte de passageiros e que é comumente convertido em motorcasa, principalmente na Europa. São exemplos deste veículo os Iveco 49-xx, MB Sprinter 4xx, Renault Máster e Fiat Ducato.

Válvula de descarga – Válvula utilizada para abertura manual da caixa de detritos e de água servida.



Válvula de descarga modelo Turiscar

Válvula pneumática de descarga – válvula de descarga automática com comando pressurizado a ar. Pode ser acionada automaticamente do interior do VR através da manipulação de uma chave com comando pressurizado.

Válvula de retenção – válvula do sistema rodocalibrador que controla a passagem de ar pressurizado dos pneus para o rodocalibrador e vice-versa.

Vão livre – Distância entre o solo e o equipamento mais baixo no entre-rodas de um veículo. Normalmente é a distância entre o diferencial (caixa de redirecionamento da transmissão motor/roda) e o solo.

Veículo Base (Base Vehicle) – O veículo (modelo) usado como plataforma para a montagem de um MotorCasa. Normalmente é uma Van ou chassis de caminhão/ônibus.

Veículo leve e veículo pesado – Um veículo leve é o que pesa até 3500 kg. Veículo pesado é aquele que pesa acima de 3500 kg. Fique atento para as placas de sinalização de velocidade máxima, que quase sempre citam veículos leves e pesados.

Vela – equipamento emissor de faísca elétrica usado nos aquecedores a gás.

Velocidade de cruzeiro – velocidade adequada e segura para um conjunto carro+treiler.

Velocidade máxima de segurança - Máxima velocidade admissível para um conjunto carro+treiler. Até este nível de velocidade tudo funciona corretamente e com presteza. Não há risco de pêndulo. Veja detalhes em

<http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Pendolo%20em%20trailers.pdf>

Velocidade mínima de alto risco (ou mínima de alta velocidade) - A partir deste ponto, tudo funciona mal, inclusive o condutor, que já perdeu o bom senso. Veja detalhes em

<http://www.grupoamigosdorio.com.br/artigos/Pendolo%20em%20trailers.pdf>

Ventana-*02 – Janela.

Ventilação (Ventilation) – Todos os tipos de VRs devem possuir sistemas de ventilação adequados para o bem estar dos ocupantes. São preferencialmente instalados no teto dos VRs.

Ventilador de teto (Roof Vent) – Equipamento de ventilação que fica fixado no teto do VR.

Vettura – fabricante de motorcasa sediado em São Leopoldo-RS. Veja o site

<http://www.vettura.com.br>

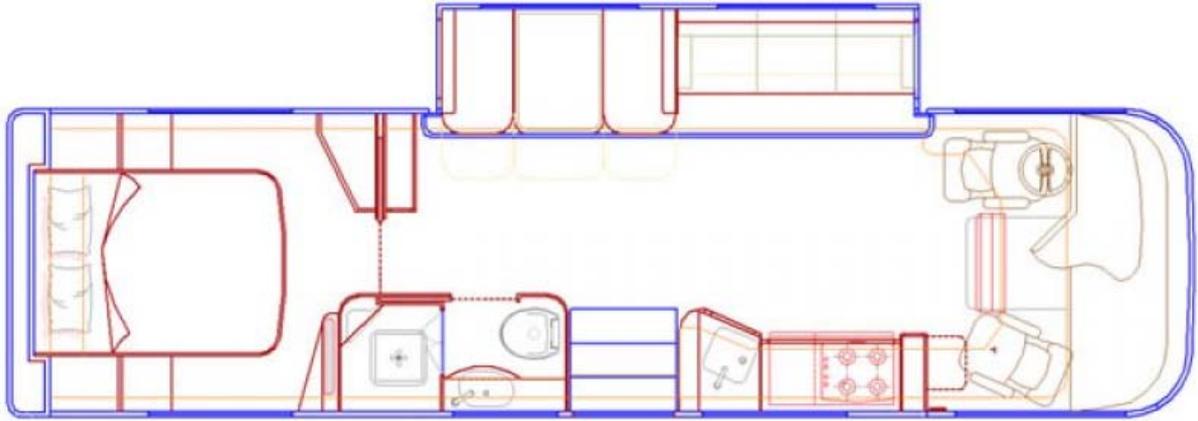
Vettura Adventurer 4x4 – motorcasa (2010) fabricado sobre chassis da Dodge RAM 2500 ou F4000, modelos 4x4, com comprimento de 7m e capacidade de acomodação para 6 pessoas (quarto de casal, dinete e cama suspensa sobre cabine). No F4000 existe opção para instalação de *slide-out*.

Vettura American Dream – motorcasa (2010) fabricado sobre chassis Mercedes Benz, Agrale, Scânia, Volvo, Volkswagen ou ônibus usado, com comprimento de 10 a 14m e capacidade de acomodação variável de 6 a 10 pessoas (quarto de casal, beliche, dinete e sofá). Possui opção de *slide-out* (compartimento deslizante, expansão lateral da sala).

Vettura Clean – motorcasa (2010) fabricado sobre chassi da Renault Master, com peso de 3500 kg, o que permite ser dirigido com carteira B. Com comprimento de 5.85m e capacidade de acomodação para 2 pessoas (quarto de casal).

Vettura Dream House – motorcasa (2010) fabricado sobre chassis Agrale MA 8.5, MB LO915, VW 9.150 ou ônibus usado, com comprimento de 9m e capacidade de acomodação até 6 pessoas (quarto de casal, dinete e sofá). Possui opção de *slide-out* (compartimento deslizante, expansão lateral da sala).

DREAM HOUSE - 01



Planta baixa do Vettura Dream House (Cortesia: Vettura → www.vettura.com.br)

Vettura Road Runner – motorcasa fabricado até 2006 sobre chassis Mercedes Benz, Agrale, Scânia, Volvo, Volkswagen ou ônibus usado, com comprimento de 10 a 14m e capacidade de acomodação variável de 6 a 10 pessoas (quarto de casal, beliche, dinete e sofá). Foi substituído pelo American Dream.

Vettura Solider House – motorcasa (2010) fabricado sobre chassis Iveco 49-12, 50-13, 60-13, 55c16, 44s14 e MB Sprinter 410/413, com comprimento de 7.5m e capacidade de acomodação para 6 pessoas (quarto de casal, dinete e cama suspensa sobre cabine).

Vettura Super Beee – motorcasa (2010) fabricado sobre chassis furgões Renault Master, Sprinter e Iveco, com comprimento de 5 a 7m e capacidade de acomodação para 2 pessoas (quarto de casal). O modelo baseado em Iveco 55c16 possui acomodação para 4 pessoas, com adição de um dinete.



Vettura Solider House em plataforma MB Sprinter (Cortesia: Vettura → www.vettura.com.br)

Victoria Camp – motorcasa fabricado pela Victoria Motorhomes em plataforma MB-LOxxx, VW N-XXX ou micro-ônibus usado.



Victoria Camp em chassis VW 8-120 (Cortesia: Victoria → www.victoriamotorhomes.com.br)

Victoria Country – motorcasa multifuncional fabricado pela Victoria Motorhomes em plataforma 4x4 ou tração traseira adaptado para transporte de animais. Indicado para participantes de rodeios ou exposições agropecuárias.

Victoria Drew bee – motorcasa fabricado pela Victoria Motorhomes em plataforma furgão Renault Master (Classe B).

Victoria Expedition – motorcasa fabricado pela Victoria Motorhomes em plataforma 4x4 F-4000, Marruá ou Dodge RAM, adaptado para melhores performances em longas viagens e *off-road*.

Victoria MotorHomes – montadora de motorcasas e veículos de expedição sediada em Joinville-SC. Era um braço da Vettura que agora tem nome próprio. Veja seus produtos no site <http://www.victoriamotorhomes.com.br> .

Visor de chama - área normalmente envidraçada de um aquecedor de passagem que permite verificar se a chama está presente.

VR (RV)- Veículo de recreação (do inglês, *recreational vehicle*). Um veículo de recreação é um equipamento transportável, motorizado ou não motorizado, que possui no mínimo uma cama para dormir. Entre eles se incluem os trailers, motorcasas, campers e carretas-barraca.

→ W

Winegard – fabricante americano de antenas e receptores de sinal de TV para VR. Entre seus produtos o mais difundido é o de recepção VHF/UHF. Atualmente a demanda do mercado americano é por antenas automáticas para recepção de sinal de satélite.

→ X

Xantrex – fabricante mundial de inversores e carregadores de baterias. Veja detalhes destes produtos em <http://www.xantrex.com/>

Xenon – Tipo de farol com iluminação azul-prateada (gás xenônio) encontrado nos carros mais modernos.